

*It is our right and responsibility to vote,  
exercise this right conscientiously.  
Our veterans were willing to place their lives  
in harm's way to preserve these rights.*

80th Commemoration of the Holodomor  
at St. Patrick's Cathedral  
November 17th at 2:00 pm  
May we never forget! Vichnaya Yim Pamyat' !

OFFICIAL PUBLICATION OF THE UKRAINIAN CATHOLIC EPARCHY OF STAMFORD

# Сiвач



# Sower

VOL XXVII; No. 10

STAMFORD, CONNECTICUT 06902  
www.stamforddio.org

OCTOBER 28, 2012



## Clergy Gather at Soyuzivka in October



from October 1 - 4. They continued their study of the plan for the spiritual renewal of our Ukrainian Catholic Church - *VISION 2020* - which they had begun during the Spring Clergy Days.

Very Rev. Bohdan Danylo, Rector of St. Basil Seminary and a member of the *Patriarchal Commission for the Implementation of the Renewal Strategy: VISION 2020*, together with Very Rev. Kiril Angelov, Chancellor of the Stamford Eparchy, led the eparchial clergy through an intense two-day workshop based on His Beatitude Sviatoslav's Pastoral Letter: "*The Vibrant Parish - the place to encounter the living Christ*". The implementation of *VISION 2020* in the Stamford Eparchy continues throughout October with three regional meetings for parish delegates. The places and dates of the regional meetings are: October 20 in Rochester, NY; October 27 in Ludlow, MA; and November 10 in Yonkers.

## *Vibrant Parish - A Place to Encounter the Living Christ* Regional Meeting Held at St. Basil Seminary



On Saturday, September 29, St. Basil Seminary hosted the first regional meeting in preparation for the upcoming Stamford Eparchy Sobor in April, 2013. Participants studied the first section of His Beatitude Sviatoslav's Pastoral Letter *The Vibrant parish - a place to encounter the living Christ seminar*. A day long program was dedicated to a meditation on the Word of God in a personal, family and parish setting. We reflected on our vocation in the Church, our service and ministry in our parish communities and in society at large.



## Fall Session of the Cantors' Program Held Oct. 5-7

In the fall session the melodies of the funeral services of the Ukrainian



Catholic Church were taught by the instructor, Mr. Joe Roll. In the above photo the participants stand in the courtyard of the seminary during a break from their singing. The next session of the Cantors Program will take place in the spring of 2013. All those interested in learning to sing the beautiful and varied liturgical services of our Church and in learning a bit about the history of the tradition of Ukrainian liturgical singing are welcome to take part.



## THE FILM "BELLS OF EUROPE: A JOURNEY INTO THE FAITH IN EUROPE"

INTERVIEW WITH THE HOLY FATHER  
BENEDICT XVI - Oct. 15, 2012

*Q. – Your Holiness, your Encyclicals present a compelling view of man: a man inhabited by God's charity; a man whose reason is broadened by the experience of faith, a man who possesses social responsibility thanks to the dynamism of charity received and given in truth. Holiness, it is from this anthropological standpoint - in which the evangelical message exalts all the laudable aspects of humankind, purifying the grime that covers the authentic countenance of man created in the image and likeness of God - that you have repeatedly stated that this rediscovery of the human countenance, of evangelical values, of the deepest roots of Europe, is a cause of great hope for the European continent and not only for the European continent. Can you explain to us the reasons for your hope?*

**Holy Father** – The first reason for my hope consists in the fact that the desire for God, the search for God, is profoundly inscribed into each human soul and cannot disappear. Certainly we can forget God for a time, lay Him aside and concern ourselves with other things, but God never disappears. St. Augustine's words are true: we men are restless until we have found God. This restlessness also exists today, and is an expression of the hope that man may, ever and anew, even today, start to journey towards this God.

The second reason for my hope lies in the fact that the Gospel of Jesus Christ, faith in Jesus Christ, is quite simply true; and the truth never ages. It too may be forgotten for a time, it may be laid aside and attention may turn to other things, but the truth as such does not disappear. Ideologies have their days numbered. They appear powerful and irresistible but, after a certain period, they wear out and lose their energy because they lack profound truth. They are particles of truth, but in the end they are consumed. The Gospel, on the other hand, is true and can therefore never wear out. In each period of history it reveals new dimensions, it emerges in all its novelty as it responds to the needs of the heart and mind of human beings, who can walk in this truth and so discover themselves. It is this reason, therefore, that I am convinced there will also be a new springtime for Christianity.

A third reason, an empirical reason, is evident in the fact that this sense of restlessness today exists among the young. Young people have seen much - the proposals of the various ideologies and of consumerism - and they have become aware of the emptiness and insufficiency of those things. Man was created for the infinite, the finite is too little. Thus, among the new generations we are seeing the reawakening of this restlessness, and they too begin their journey making new discoveries of the beauty of Christianity, not a cut-price or watered-down version, but Christianity in all its radicalism and profundity. Thus I believe that anthropology, as such, is showing us that there will always be a new reawakening of Christianity. The facts confirm this in a single phrase: Deep foundation. That is Christianity; it is true and the truth always has a future.

*Q. – Your Holiness, you have repeatedly said that Europe has had, and continues to have, a cultural influence on the entire human race, and it cannot but feel a particular sense of responsibility, not only for its own future, but also for that of humankind as a whole. Looking ahead, is it possible to discern the contours of the visible witness Catholics, Orthodox and Protestants in Europe from the Atlantic to the Urals must show as, living the Gospel values in which they believe, they contribute to the building of a Europe faithful to Christ, more welcoming and united, not merely safeguarding their cultural and spiritual heritage but also committed to finding new ways to face the great challenges that characterise the post-modern and multicultural age?*

**Holy Father** – This is an important question. It is clear that Europe has great weight in today's world, in terms of economic, cultural and intellectual importance; as a consequence of this it also has great responsibility. But Europe, as you said, still has to find its true identity in order to be able to speak and act in keeping with her responsibility. In my opinion, the problem today does not consist in national differences which, thank God, are differences not divisions. In their cultural, human and temperamental differences, nations are a rich asset which together give rise to a great symphony of cultures. Basically, they are a shared culture. The problem Europe has in finding its own identity consists, I believe, in the fact that in Europe today we see two souls: one is abstract anti-historical reason, which seeks to dominate all else because it considers itself above all cultures; it is like a reason which has finally discovered itself and intends to liberate itself from all traditions and cultural values in favor of an abstract rationality. Strasburg's first verdict on the crucifix was an example of such abstract reason which seeks emancipation from all traditions, even from history itself. Yet we cannot live like that and, moreover, even "pure reason" is conditioned by a certain historical context, and only in that context can it exist. We could call Europe's other soul the Christian one. It is a soul open to all that is reasonable, a soul which itself created the audaciousness of reason and the freedom of critical reasoning, but which remains anchored to the roots from which this Europe was born, the roots which created the continent's fundamental values and great institutions, in the vision of the Christian faith. As you said, this soul has to find a shared expression in ecumenical dialogue between the Catholic, Orthodox and Protestant Churches. It must then encounter this abstract reason; in other words, it must accept and maintain the freedom of reason to criticise everything it can do and has done, but to practise this and give it concrete form on the foundations and in the context of the great values that Christianity has given us. Only by blending these elements can Europe have weight in the intercultural dialogue of mankind today and tomorrow. Only when reason has a historical and moral identity can it speak to others, search for an "interculturality" in which everyone can enter and find a fundamental unity in the values that open the way to the future, to a new humanism. This must be our aim. For us this humanism arises directly from the view of man created in the image and likeness of God.

### Rev. Canon Thomas Glynn of the Eparchy of St. Nicholas Fell Asleep in the Lord on Sept. 26



Wednesday, Oct. 3, at St. Joseph the Betrothed Ukrainian Catholic Church, Chicago, Il.

Very Reverend Canon Thomas Lawrence Glynn, 80, of Chicago, passed away peacefully Sept. 26, 2012; beloved brother of John "Jack" (Denise) Glynn; loving uncle of John T. (Jennifer) Glynn and Kerry Anne (Ernie) Mersch. Many family and friends in Ireland. Attended St. Basil's Grade School and St. Vincent Preparatory College in Cape Girardeau, MO, Bachelor's Degree in Philosophy and Education from DePaul University, Catholic University and St. Josaphat Seminary in Washington, D.C. and a Master's Degree in Chemical Dependency. On March 29, 1964, Fr. Tom became the first priest of St. Nicholas Eparchy. Funeral Liturgy was held on

## LIGHT ONE CANDLE

Tony Rossi

Director of Communications

*The Christophers*

### GOD AND THE AVENGERS

The biggest movie of the summer, "The Avengers," is now out on DVD, and will likely inspire quite a few Halloween costumes this year. I suspect the film was a hit because it took what could have been an unwieldy superhero story with a lot of characters, and turned it into an action-packed, funny film with themes of courage and sacrifice. Unexpectedly, the movie even included a couple of moderately religious moments, both of them inspired by the primary villain, Loki, who considers himself a god—though he's really just a power-obsessed egomaniac.

In one scene, Captain America is told that Loki, who wears a large helmet with horns, is like a god. Cap's response: "There's only one God, ma'am, and I'm pretty sure He doesn't dress like that." It was a funny quip and true to character for Captain America, who represents traditional values and beliefs. The script even appears to acknowledge that modern society could use some of those "old-fashioned" ideals and values again.

The second incident has a little more depth. It occurs when Loki attacks a large group of people in Germany and forces them to kneel before him. Like many villains, Loki gets a high from controlling people who are physically weaker than him. He says to the crowd, "It's the unspoken truth of humanity that you crave subjugation. . . You were made to be ruled. In the end, you will always kneel."

Following this line, an elderly man in the crowd stands up bravely and says, "Not to men like you."

Loki responds, "There are no men like me."

The old man concludes, "There are always men like you."

The fact that this line is spoken in Germany, harkening back to Hitler, has obvious political undertones. But looking at it from a Christian viewpoint, it has religious implications as well.

Kneeling before God is a traditional aspect of Christianity. Jesus humbled Himself before the Father, and His followers are called to do the same because submitting to God's will instead of our own helps us fulfill our natures and our destinies. It's an act of humility we're supposed to take on out of love as opposed to force. In that context, kneeling is a good thing. It's led well-known people like Mother Teresa to serve the poor all her life.

As I was watching the scene unfold and the old man first stood up, I expected a comment from him about how human beings are never meant to follow, that we're free individuals who shouldn't submit our own will to anyone else. That's why the exchange surprised me. It didn't say that at all. It just made a comment on the type of person—and unintentionally, the type of God—we're supposed to follow.

Adding to my surprise at this scene was the fact that the movie's writer/director, Joss Whedon, has admitted he's an atheist who tends to see God as a "sky bully." This is a common misperception among atheists that springs from a superficial reading of the Bible and a narrow understanding of religious faith. Yet here is Whedon—staying true to his character instead of his own ideology—acknowledging God through Captain America, then admitting there are times in life when it's appropriate to kneel and be a follower. Though he didn't intend to make any theological implications, the scenes can be viewed in that light by believing Christians.

For me, that made "The Avengers" not just an entertaining movie, but one with some unexpected meaning as well.

For a free copy of the Christopher News Note, LORD, TEACH US TO PRAY, write: *The Christophers*, 5 Hanover Square, New York, NY 10004; or e-mail: [mail@christophers.org](mailto:mail@christophers.org).

CIBAC  SOWER

OFFICIAL PUBLICATION OF THE  
EPARCHY OF STAMFORD

Most Reverend Paul P. Chomnycky, OSBM, D.D., Publisher

Sr. Natalya Stoczany, SSMI, Editor-in-Chief

The Sower (ISSN 08966184) is published monthly at 161 Glenbrook Road, Stamford, CT 06902. Subscription rate: \$20 domestic \$25 foreign (**checks and money order, made out to Diocese of Stamford, in U.S. currency only**).

Submissions policy: news articles and press releases must be received no later than three weeks before publication, with return address and telephone number. Address all mail, including change of address, to The Sower, 161 Glenbrook Road, Stamford, CT 06902.

E-mail: [thesower@optonline.net](mailto:thesower@optonline.net). Telephone – Editorial Office: (203) 324-7698; Sower Office: (203) 325-2116; FAX: (203) 357-7681.

Periodical postage paid at Stamford, CT.

POSTMASTER: Send address changes to:  
The Sower  
161 Glenbrook Road  
Stamford, CT 06902



## Bishop Paul Chomnycky, OSBM

### EPARCHY OF STAMFORD

## The Word of God and Catechesis



In this month's issue of *The Sivach* we continue with our meditation on "The Word of God" – the first of six key elements of a vibrant parish, outlined in His Beatitude Sviatoslav's Pastoral Letter: "**The Vibrant Parish – a Place to Encounter the Living Christ**". Last month we dwelt a bit upon *lectio divina*, the art of reading and listening to the Word of God as it is contained in Holy Scripture. Today we will examine the other side of the coin, that is, having been enlightened by the Word of God, how we are called to proclaim this Word to the world – Catechesis.

The Word of God and Catechesis make up what we call the Prophetic Mission of the Church – a 'prophetic' mission because it has its roots in the actions of the prophets of the Old Testament. In order to understand our own prophetic and teaching ministry in the contemporary Church, we must first examine the role of the prophets in the life of the Israelite community in which they lived so long ago.

When we think of the prophets of the Old Testament we usually think of men chosen by God, who possessed the gift of foretelling the future. The famous prophecy of Isaiah regarding the virgin birth of the Messiah immediately comes to mind: "...the virgin shall be with child, and bear a son and shall name him Immanuel." (Is. 7:14) The fact that some Old Testament prophets foretold the future is indeed true, but they played a much broader role in the society in which they lived.

For one thing, the prophets profoundly felt the presence of God in their lives, which was closely connected to their fundamental mission: to listen to and proclaim the word of God. Very often these were words of judgment and warning to the Israelites, especially when they strayed from the path of righteousness, but they were also words of renewal, hope and instruction in faithfulness to God. Biblical tradition acknowledges them as spokesmen of God and this is why their words were recorded for future generations in Holy Scripture.

Later on in salvation history, when we read the various miracles, parables and sermons of Jesus in the New Testament Gospels we see in them examples of Jesus fulfilling his own prophetic/teaching ministry. Here he acts, not as a spokesman for God like the prophets, but as the Son of God himself, speaking with complete authority in his own right, directly to us without using an intermediary.

Finally, we ourselves, as contemporary disciples of Jesus are called to preach the Good News of his Life, Death and Resurrection, each in our own way, mainly with the example of our lives, to those around us and to succeeding generations of disciples. As Jesus tells us: "*No disciple is above his teacher. It is enough for the disciple that he become like his teacher.*" (Mt. 10:24-5) This means that the prophetic/teaching ministry of the prophets in the Old Testament and of Jesus in the Gospels is also OUR mission and calling: to hear the Word of God and to allow it to transfigure our lives in order that we may pass on that Word to others.

Therefore, if we seriously desire that our parishes be truly places to encounter the living Christ, then Catechesis – the teaching and passing on of the Faith – must have a central place in parish life. And for this to take place a catechism text written specifically for the needs of our Ukrainian Catholic faithful

**... if we seriously desire that our parishes be truly places to encounter the living Christ, then Catechesis – the teaching and passing on of the Faith – must have a central place in parish life.**

is essential.

Why is our own specific catechism such a necessity, especially when we have at our disposal texts such as the monumental and excellent *Catechism of the Catholic Church* of Blessed Pope John Paul II, this year celebrating the 20th anniversary of its publication, which has been translated into all the major world languages, including Ukrainian?

This is true, but there are two events in the recent history of the Ukrainian Catholic Church that have underlined the need for our own catechism. The first was the celebration of the Millennium of Christianity in Rus-Ukraine in 1988 and the second was the re-emergence of our Church in Ukraine, 20 years ago, from the years of suppression and persecution.

With the first we proved that we are a Church that has, in a sense, 'come of age', that we are the possessors and stewards of a unique, venerable and holy ecclesiastical and spiritual tradition that has spread throughout the world from its beginnings in the Baptism by Volodymyr of his nation in the Dniro River a thousand years ago. With the second we have demonstrated that we are a growing, relevant and dynamic Church, ready to take our rightful place in modern Ukrainian society and wherever in the world our faithful and our institutions are present. In short, having our own catechism is a crucial part of our self-realization and self-identification as a

Church.

Cardinal Lubomyr Husar, shortly after being elected as Head and Father of the Ukrainian Catholic Church in 2001 specifically emphasized the need of such a publication in the following words: "The teaching of Christ is one and the same for all, the faith of Christ is also the same for all Catholics regardless of their rite or their belonging to one or other local church. Rather, theological understanding of the truths revealed by God can be different in different cultures, as there are different liturgical rites".

With this in mind, the Synod of Ukrainian Catholic Bishops formally resolved over a decade ago, to write and publish a catechism text specifically for the faithful of our Church. A special catechetical commission was formed, under the leadership of Bishop Peter Stasiuk, with the task of assembling a team of Ukrainian Catholic theologians and scholars to produce a suitable text. The result – "*Christ – Our Pasch*" – was officially launched in the Ukrainian-language original, a year ago. It contains many beautiful color plates of Ukrainian icons and is filled with citations from Holy Scripture and the Fathers of the Church, including numerous ones taken from the writings of the Servant of God, Metropolitan Sheptycky.

His Beatitude Sviatoslav, in his observations at the time the Catechism was launched in Kyiv, noted that the Ukrainian Catholic Catechism would promote a better understanding of our proper Christian roots would aid the faithful in rediscovering their own identity in a modern world marked by processes of globalization and assimilation. At the same time, it would contribute to a better understanding of the universal significance of our tradition. "The current situation of the Ukrainian Greek Catholic Church in Ukraine as well as abroad, the needs of the faithful of our Church define the goal of the Catechism – to help the faithful to better understand and implement more profoundly in their lives the Christian faith transmitted to us by the Fathers of our Church; to cherish our Kyivan Christian Tradition; and in their light to find responses to the challenges of modern world," he said.

"*Christ – Our Pasch*" is currently being translated into several major European languages used by Ukrainian Catholic faithful around the world including Portuguese, Spanish and Russian. An English translation is expected to appear in print by the summer of 2013. Along with a copy of the Holy Scriptures, our new Ukrainian Catholic Catechism should be present and read in each of our homes. What a beautiful Christmas present for a loved one! Have anyone in mind?



### Bishop Roman Danylak of the Eparchy of Toronto Fell Asleep in the Lord on October 7

The Most Rev. Bishop Roman Danylak of the Ukrainian Catholic Eparchy of Toronto passed away on Sun., Oct. 7, 2012. He was born on

Dec. 29, 1930, in Toronto, Ontario, Canada and was ordained to the priesthood in St. Josaphat's Seminary Chapel in Rome by Archbishop Maxim Hermaniuk, C.Ss.R., on Oct. 13, 1957. Bishop Roman was ordained to the episcopate in St. Michael's Cathedral, Toronto, on March 25, 1993.

Bishop Danylak was a true hero of the pro-life movement in Canada and an outspoken promoter of the restoration of Catholic teaching in the Canadian Catholic School system. He saw the problems developing in Catholic education many years ago and warned that, despite dedicated teachers and expensive programs, children were not adequately instructed in moral issues, and recognized that much of the blame was due to "gravely

flawed" instructional material. . .

Jim Hughes of Campaign Life Coalition said Bishop Danylak's commitment to improving education, especially Catholic education, was a core issue that the bishop fought for throughout his life.

"Certainly in terms of the pro-life movement," Hughes said to LifeSiteNews.com, "Bishop Danylak believed that faith was the centre piece for everything, and that once a strong faith foundation was established, one could reach out from there to work to once again restore the culture of life in Canada."

"Bishop Danylak was a man who sought the truth," Hughes observed. "He said that today, though it may be very difficult to find the truth, if we are not seeking the truth we won't find it, and we have to work very diligently to find and recognize what is the truth."

(LifeSiteNews.com)

**Vichnaya Pamyat'!**  
**May his memory be eternal!**

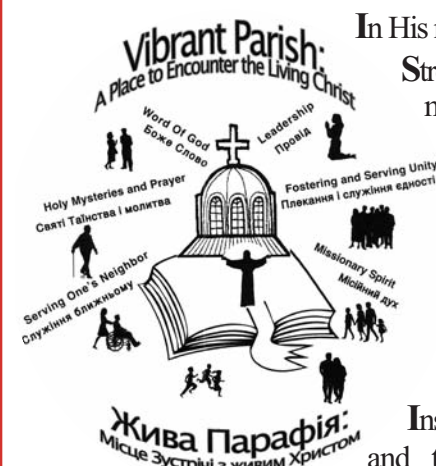
### Eparchial Sobor Prayer

O God, Creator of heaven and earth! Because of your indescribable love for us, you sent your Only-begotten Son, Our Lord and Savior, Jesus Christ – the Way, the Truth and the Life – our life and our salvation.

In His name, we turn to You:  
Strengthen our hearts and minds in Christian love and in unity of purpose, as we prepare for the upcoming Eparchial Sobor.  
Give us the grace to model our lives according to the Word of God.  
Instill in us the desire to pray and to celebrate the Holy Mysteries as one Christian family in our parish communities.

Inspire us to follow your great command to be a servant to the less fortunate among us!

Grant this, O Lord, through the mercies and love for humankind of Your Only-begotten Son with whom You are blessed, together with Your all-holy, good and live-giving Spirit, now and for ever and ever. Amen.



## St. John the Baptist Ukrainian Catholic Church in Jewett, N.Y. Concludes its 50th Anniversary Celebrations



On Sunday, September 2nd, St. John the Baptist Ukrainian Catholic Church's Golden Jubilee season concluded in grand style with the celebration of a Pontifical Divine Liturgy followed by an anniversary banquet. Events got underway shortly after 10 a.m. when the oldest active parishioner, Olha Kobziar greeted Bishop Paul Chomnycky near the church with traditional bread and salt and wished him and the Eparchy further success and good works.

Within the church, Bishop Paul, pastor Very Rev. Dr. Ivan Kaszczak, summer pastor Very Rev. Stepan Popko and two former pastors Rev. Volodymyr Piso and Rev. Vasil Tivadar, celebrated liturgy to the lovely accompaniment of St. John's own church choir. The choir was directed by Chrystyna Bodnar-Sheldon.

Following the liturgy, nearly 400 people amassed under a large and elegantly appointed tent near the rectory to enjoy a delicious lunch and entertaining program of speeches, dancing and music.

The anniversary program opened with a delightful performance of the "Pryvit" dance, performed by children of the Hunter community under the direction of Chrystia Makar.

The keynote speaker was Dr. Bohdan Makarewycz, son of the late Dr. Iwan Makarewycz, donor of the land on which the church was built and its main champion. The junior Dr. Makarewycz spoke informatively and touchingly of the church's history and his family. His words created a warm and family-oriented atmosphere that pervaded the rest of the celebration.

Also on the program that day



95-year old Olha Kobziar greeting His Excellency Bishop Paul Chomnycky

were performances by: the Ridna Pisnia Trio, the Music and Art Center of Greene County's children's folk singing chorus



'Pryvit' Dance - Terenia Hankewycz offers ritual bread & salt

under the direction of Anna Bachynsky, Natalka Sonevytsky who sang her original kolomyjky, members of The Ukrainian Stage Ensemble including, Tymish Hankewycz, Adam Hapij, Melanie Serbay and Sofika Zielyk who performed several humoresques written by Edward Kozak. The program culminated in a witty and heartfelt poem about our parishioners and community written and recited by Very Rev. Stepan Popko.

A highlight of the banquet was when Tonia Lorch received recognition from Pope Benedict XVI for her longtime and dedicated service to the parish. Service awards from the Eparchy also went to church trustees Bohdanna Tytla and Stepan Korostil, and Alex Piasecky.

Fulfilling the role of Master of Ceremonies was Ivan Makar, and organizers of the banquet were Michelle Hewryk and Motryja Bejger along with Justyn Makarewycz. It is because of their tireless efforts and the collective good will and generosity of countless volunteers that our jubilee season and its closing event were such a success. Photographs from this summer and much more, can be



A group of young dancers: Luba Ferencevych, Ihor Dekajlo, Ruslana Makar, Oriana Makar, Nina Hewryk

viewed on-line at [UkrainianMountaintop.org](http://UkrainianMountaintop.org). St. John the Baptist's 50th Anniversary Organizing Committee sincerely thanks everyone who participated and supported the Golden Jubilee!



Members of the church choir during liturgy

## Annual Pilgrimage Under the Protection of the Theotokos (Pokrov)



Overcast skies gave way to sun on Sept. 30, as the Sisters of the Order of Saint Basil the Great welcomed guests to their annual Pilgrimage honoring the Mother of God. Hundreds of pilgrims seeking spiritual nourishment joined the Sisters to pray and to reflect on the theme: "A Time to Encounter the Living Christ" with the focus on healing.

Speaking on behalf of the Sisters of St. Basil who were hosting the event, Provincial Superior Sr. Dorothy Ann Busowski, OSBM, welcomed the pilgrims to the holy grounds of the monastery, noting that "we gather together as a Church—one with the communion of the saints, one with the living and the dead, one with each other as we encounter the living Christ." She concluded her welcome with a prayer that the blessings received at the Pilgrimage "extend far beyond ourselves and may we be an example of the living Christ as we spread peace and love."

Arriving pilgrims



partook in the Sacrament of Reconciliation and then gathered as a community for the traditional procession to the auditorium for the Hierarchical Divine Liturgy. Among the many participating in the solemn procession were young people representing Plast and SUMA, men and women who have attended the pilgrimage for decades, children and adults of all ages, neighbors and friends of the Sisters—all united in faith and all focused intently on the shared blessings of the day.

Divine Liturgy was celebrated by the Most Rev. Paul Chomnycky, OSBM, Eparch of Stamford, and concelebrated by Bishop Emeritus Basil Losten; Very Rev. Phillip Sandrick, OSBM; Very Rev. Archpriest Daniel Troyan; Very Rev. Ivan Demkiv; and Rev. Msgr. Mitrat Martin Canavan, who also delivered the homily. In keeping with this year's pilgrimage theme, Msgr. Canavan spoke on reconciliation as a path to leading a life in Christ, highlighting the role of Mary, the Mother of God, as guide and protector during this journey. Responses to the liturgy were sung the choir from Holy Spirit Church in Chester, PA.

A healing prayer and anointing ceremony followed the Divine Liturgy, again emphasizing the importance of healing and reconciliation. As each pilgrim came forward, he or she received a special blessing by name as

the Sisters intoned the Jesus Prayer: "Lord Jesus Christ, Son of God, have mercy on me a sinner."

In the afternoon, pilgrims gathered at the Basilian Spirituality

Center for a special presentation by Sr. Ann Laszok on the Sacrament of Penance. Moleben commenced with the procession of the freshman class of St. Basil Academy to the auditorium. Moleben was celebrated by Bishop Paul, with several clergy from the Archeparchy concelebrating and the Sisters of the Order of St. Basil the Great singing responses. Rev. Joseph Szupa delivered the homily, reflecting on the tropar for the Feast of Pokrov (Protection of the Mother of God) and the icon of the Mother of God emphasizing that just as a mother looks over her family so, too, does Mary watch over and protect us. It is through Mary that we go to Jesus.

The Sisters are grateful to and honored by all who participated in the holy gathering—the hierarchy, clergy, sisters, Plast and SUMA, the St. Basil Academy girls, volunteers, and laity. We ask for special blessings of God on each and every one of you.





**HOLY NAME SOCIETY,**  
**ST. PETER & PAUL UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH**  
 ANSONIA, CONNECTICUT

**CORPORATE COMMUNION SERVICE & BREAKFAST**  
**SUNDAY, OCTOBER 28, 2012**  
 10 AM DIVINE LITURGY

**GUEST HOMILIST:**  
**MOST REVEREND PAUL CHOMNYCKY, OSBM**  
 BISHOP OF THE STAMFORD EPARCHY

ANSONIA HOLY NAME SOCIETY CORDIALLY INVITE  
 PRESENT AND FORMER SOCIETY MEMBERS FROM THE  
 HARTFORD DEANERY OF PARISHES TO JOIN US

PLEASE CONTACT HNS SECRETARY RICHARD KOALCHIC  
 FOR BREAKFAST RESERVATIONS (203-888-2997)  
 (INCLUDE SPOUSE IF SO DESIRED)  
 BY OCTOBER 21, 2012

HONOR THE VICTIMS  
**UKRAINIAN GENOCIDE**  
 80 YEARS LATER  
**SAVE THE DATE**  
**SOLEMN MARCH**  
**OF REMEMBRANCE**  
**NOVEMBER 17, 2012**  
**NEW YORK CITY**

1932-1933  
 HOLODOMOR DEATH  
 UKRAINIANS FAMINE  
 GENOCIDE  
 HUMANITY  
 STARVATION  
 MILLIONS DIED  
 SMERT' (DEATH)

*Join Bishop Paul, Father Paul Luniw and other clergy on a 10-Day Eparchial Pilgrimage to the Holy Land to celebrate 1,025 years of the Baptism of Rus-Ukraine*

**April 1-10, 2013**

The total cost including airfare, breakfast, dinner and tips: \$3,195.00.

To contact Fr. Paul for all details  
 (860) 583 7588 or  
[st-michaels@comcast.net](mailto:st-michaels@comcast.net)  
 Registration forms available.

**ADVENT AFTERNOON OF REFLECTION** BASILIAN SPIRITUALITY CENTER  
 SISTER OF ST. BASIL THE GREAT  
 710 Fox Chase Road Fox Chase Manor, PA 19046 215 780 1227

**SUNDAY DECEMBER 2 2012**  
 2:00 - 5:00 PM  
 DONATION: \$ 25  
 Respond by November 26, 2012

**TOPIC: JOURNEY TO THE INCARNATION: DREAMS, PROPHETS AND VISIONS**

See what vision God has for you as you journey to the celebration of the Incarnation: God becoming man. A look at the prophecies concerning the Messiah during the time of the 30 day fast of St. Phillip, in preparation for Christmas. Learn about our Savior from the perspective of those who predicted his arrival, and the light which would enter the world.

**PRESENTER: ARCHBISHOP DANIEL THOUAN**  
 Chaplain for the Sisters of St. Basil the Great and their Ministers  
 Director for Evangelization at the Archdiocese of Philadelphia

Send to: Sister Marina, OSBM  
 BASILIAN SPIRITUALITY CENTER  
 710 Fox Chase Road  
 Fox Chase Manor, PA 19046

Donation: \$25  
 Please register by: November 26, 2012  
 215-780-1227

Name: \_\_\_\_\_  
 Address: \_\_\_\_\_  
 City: \_\_\_\_\_ State: \_\_\_\_\_ Zip: \_\_\_\_\_  
 Date: \_\_\_\_\_

**Mark Your Calendar**

**Bring your family and friends**

**St. John the Baptist Ukrainian Catholic Church**  
 3275 Elmwood Avenue (at Ferndale)  
 Kenmore, NY 14217 Tel:(716) 873-5011

**CHRISTMAS BAZAAR**

**Saturday**  
**November 17, 2012**  
**10 am to 3 pm**

Save for the Holiday Season:  
**Raffles**  
**Theme Baskets**  
**Ethnic Food**  
**"Trash & Treasures"**  
**Vendors**  
**Hot Lunch**  
**Free Admission & Parking**

**Ukrainian Studies Program**  
 Fall Session

**Ukrainian Language for Beginners: Alphabet, Grammar**

Правилос Орфографія

**November 9-11, 2012**

CONTACT US:  
 St. Basil Seminary  
 195 Glenbrook Rd  
 Stamford, CT 06902

203-324-4575  
 203-356-0770  
 Fax: 203-324-7651

www.stbasilseminary.com  
[almichaels@stbasilseminary.com](mailto:almichaels@stbasilseminary.com)

**Ukrainian Studies Program**  
 Fall Session

**Ukrainian Beadwork Art: History & Tradition in making**

**October 26-28, 2012**

CONTACT US:  
 St. Basil Seminary  
 195 Glenbrook Rd.  
 Stamford, CT 06902

203-324-4575  
 203-356-0770  
 Fax: 203-324-7651

www.stbasilseminary.com  
[almichaels@stbasilseminary.com](mailto:almichaels@stbasilseminary.com)

**BASILIAN SPIRITUALITY CENTER**  
 Sisters of the Order of St. Basil the Great  
 710 Fox Chase Road Fox Chase Manor, PA 19046 215-780-1227

**EVENING OF REFLECTION**  
 WEDNESDAY, OCTOBER 24, 2012 WEDNESDAY, NOVEMBER 14, 2012  
 7:00 - 8:30 PM  
 DONATION: \$10 REGISTER BY: OCTOBER 19, 2012

**TOPIC: WOMEN IN SCRIPTURE**  
**PRESENTER: SISTER MARINA, OSBM**  
 DIRECTOR, BASILIAN SPIRITUALITY CENTER

COME JOIN US FOR PRAYER - REFLECTION - SCRIPTURE  
 May your devotion to Jesus Christ with pure, dignified strength  
 Do you at times find yourself struggling, feeling discouraged, or  
 overwhelmed?

We will look at the lives of some of the Women in the Bible and reflect with their approaches to their lives.

- How do you experience the experience of God's love in your lives and those who were touched by them?
- How do you experience and need of God's love in your lives, especially in both the feminine and masculine qualities of all persons.

PRAYER OF REFLECTION

NAME: \_\_\_\_\_  
 ADDRESS: \_\_\_\_\_  
 CITY: \_\_\_\_\_ STATE: \_\_\_\_\_ ZIP: \_\_\_\_\_  
 PHONE: \_\_\_\_\_

*"The Vibrant Parish - a place to encounter the living Christ"*

**Eparchial Sobor**  
**April 18-20, 2013**  
**Stamford, CT**

**Епархіальний Собор**  
**Квітень 18-20, 2013**

*"Жива Парохія - місце зустрічі з живим Христом!"*

Ви хочите розвиватися разом із своєю Церквою?  
 ПЕРЕДПЛАТИТЬ ■ ЧИТАЙТЕ ■ РЕКОМЕНДУЙТЕ ІНШИМ ДВОМІСЯЧНЕ ВИДАВНЯ

**ПАТРІАРХАТ**

**\$25.00 – Річна передплата в Америці (для родини в Україні: \$10.00)**

Виписати чек: THE PATRIARCHATE  
 вислати до: THE PATRIARCHATE  
 P.O. Box 285, Cooper Station  
 New York, NY 10276

Адмін.: С. Махно / [SvitlanaMakhno@gmail.com](mailto:SvitlanaMakhno@gmail.com)  
 Інф.: Р. Гайда / 203.261.4530 [Hayda.Art@snet.net](mailto:Hayda.Art@snet.net)

**Please Remember Us in Your Will:**  
**Ukrainian Catholic Seminary 195 Glenbrook Road, Stamford, CT 06902**



## A Letter of Greeting from His Beatitude Sviatoslav to the faithful of the Ukrainian Greek-Catholic Church on the 21st anniversary of Ukraine's Independence

November is a month that invites reflection on our rights and our responsibilities as citizens of the USA - from participation in the electoral process on Election Day; to remembrance of our brave veterans on Veterans Day; to joyful family celebrations on Thanksgiving Day.

As we reaffirm our values of citizenship and patriotism, we revisit the letter of His Beatitude Archbishop Major Sviatoslav (Shevchuk), the Head and Father of our worldwide Ukrainian Greek-Catholic Church, written last August to mark Ukraine's 21st anniversary of its Independence Day.

Patriarch Sviatoslav's message not only resonates within Ukraine today but also speaks to us here in the USA, and indeed, to all Ukrainians around the world.

To the Most Reverend Bishops,  
very reverend and right reverend clergy,  
venerable religious,  
and dear brothers and sisters in Christ  
of the Ukrainian Greek-Catholic Church

**"I will make you into a great nation,  
and I will bless you,  
I will make your name great, and you  
will be a blessing.**

Genesis 12:2

Beloved in Christ!

This year we again have the opportunity to celebrate Ukraine's Independence Day. This celebration once more encourages us, Christian believers, to thank God, our Savior, for the gift of freedom for our people. After all, this is one of the greatest gifts that was given to each of us by our Creator at the moment of the creation of humanity in God's image and likeness. It is the undeniable right of every human being.

In the social dimension, the call to freedom is expressed in the natural right of every people to self-determination and to the safeguarding of its language and cultural identity with the help of its own state. Twenty-one years ago, the national independence of Ukraine - dreamed of by millions of our predecessors, and consecrated with the blood of many generations of Ukraine's best sons and daughters in the struggle for the fulfillment of this age-old aspiration - was granted by God to us, their

descendants.

Deprived of their own statehood, the Ukrainian people for centuries were under the threat of losing their uniqueness and their very existence due to the assimilationist policies of foreign rulers, with their injunctions against reading, writing and even praying in our native language. In the bloody twentieth century, Ukrainians paid with millions of human lives for the attempts by the Nazis to establish their illusory ideas of a 'New Order' and the Bolsheviks their 'Dictatorship of the World Proletariat,' both of which disregarded the rights of entire nations, races, religious communities, social classes and indeed, the dignity of the human being. To this day, we are still reaping the bitter harvest of the rule of these godless regimes and their anti-human ideologies.

In those tumultuous years, our Church always stayed close to her people. She was always to them a mother and teacher, advisor and guardian. Often the only voice that spoke out in defense of hundreds of thousands of those killed, deported, imprisoned and tortured was the voice of her eparchs - Metropolitan Andrey (Sheptytsky) and Patriarch Josyf (Slipyj). It was this Martyr Church which prepared her children to receive God's gift of independence, rebuking them for their errors and sins; teaching them to love God as well as their neighbor, regard-

less of his ethnic background or religious affiliation; helping them patiently to tolerate offenses and wholeheartedly to forgive insults. It was the Church which in this whirlwind of hatred, taught how to truly love - to love Ukraine and to avoid all evil.

Today our Church is also with her people. We call upon our sons and daughters, as well as all people of good will, to love their native land and to develop a Ukrainian world - both within our country as well as outside its borders. We build our national-cultural space

**"When we received the gift of freedom and independence, we also received the responsibility for it."**

**-His Beatitude Sviatoslav**

when we counteract any attempts to assimilate us; when we help our countrymen in their every need; when we cultivate our own national consciousness, culture and language; when we honor our cultural and religious traditions. This is how we give real, contemporary substance to the concept of Ukrainian statehood and Ukrainian patriotism.

Today we continue to be inspired by the independence achieved on August 24, 1991, that is why we are called to protect it, to increase it and to develop it for the sake of the future of our people. Unfortunately, often we do not realize that every gift ought to be properly received by the one who has been favored with it. When we received the gift of freedom and independence, we also received the responsibility for it. Today Christ reminds us that "from everyone who has been given

much, much will be demanded; and from everyone who has been entrusted with much, much more will be asked." (Luke 12:48).

Dear brothers and sisters in Christ! On this celebration of the Independence Day of our country, please accept my heartfelt greetings and prayers. Today I call upon all of you to take upon yourself a personal responsibility for this gift of independence for our country, to work on its behalf with dedication and fervently to pray for it. Today let us adopt and make our own those high ideals of nation-building which inspired the heroes of the struggle for national independence and freedom for our Church and our people. As we celebrate this day, let us feel that the Lord, our Creator and Savior, is with us. Let us become responsible for each God-given gift that we have received - with faith that "if God is for us, then who can be against us?" (Romans 8:31)

May the blessing of the Lord be upon you!

+SVIATOSLAV

Given in Kyiv, at the Patriarchal Cathedral of the Resurrection of Christ, on August 14 (in the year of the Lord 2012), on the feast day of the Seven Holy Maccabee Martyrs, their mother Solomonia, and the elder Eleazar.

(Translated by Anisa Handzia Sawyckyj)

For the original Ukrainian text, go to <http://www.ugcc.org.ua/2454.0.html>



Holy Spirit Cemetery, Hamptonburg, NY June 10, 2012



**Pray for our Veterans, both living and deceased:**

- \* Honor their sacrifice.
- \* Keep their memory.
- \* Protect them and their family and friends.
- \* Grant them health of mind and body.
- \* Reward them in this life and in heaven.
- \* And so many other graces and blessings.

## Successful Harvest Festival Held at St. Nicholas in Watervliet



Parishioners of St. Nicholas Ukrainian Catholic Church of Watervliet, NY preparing 13,000 pyrohy and 600 holubtsi for their annual Harvest Festival, which was held September 22nd. Kovbasa, kapusta, hot dogs, borscht and sweets were also served while listening to Ukrainian melodies played by Roman Karpishka on guitar and John Seneta on mandolin.



50-ліття парафії св. Івана Хрестителя в Гантері,  
стор. 9

Інтерв'ю з Блаженнішим Святославом, стор. 13

ОФІЦІЙНЕ ВИДАННЯ УКРАЇНСЬКОЇ КАТОЛИЦЬКОЇ ЄПАРХІЇ У СТЕМФОРДІ, КТ

# Сівач Sower

РІК XXVII; ЧИСЛО 10 СТЕМФОРД, КОННЕКТИКУТ 06902

28 ЖОВТНЯ 2012 РОКУ

## Осінні священні дні на Союзівці, НЙ



З першого по четверте жовтня 2012 року на Союзівці відбулися чергові священні дні для душпастирів Стемфордської єпархії. Основною темою було продовження вивчення стратегії духовного відновлення нашої Української Католицької Церкви - "Жива парафія - місце зустрічі з живим Христом". Роботу священних днів очолювали ректор семінарії Св. Василя Великого о. Богдан Данило та канцлер Стемфордської єпархії о. Кирило Ангелов. Отці мали обговорення в групах та поділилися досвідом й ідеями, як краще втілити стратегію розвитку в життя у парафіях. Продовження опрацювання стратегії відбудеться пізніше на регіональних зустрічах, на які були запрошені взяти участь представники усіх парафій. Перша зустріч відбудеться 20 жовтня в Рочестері, НЙ, наступна - 27 жовтня у Людлов, МА, а остання - 10 листопада в Йонкерсі, НЙ.



## Блаженніший Святослав висловив співчуття вірним УГКЦ у Канаді



Святослава (Шевчука) до духовенства та вірних Української Греко-Католицької Церкви в Канаді.

Пригадуємо, що Владика Роман (Даниляк), канонік папської базилики Санта Марія Маджоре, колишній Апостольський адміністратор Торонтонської єпархії, помер 7 жовтня 2012 року, на 82-му році життя, 20-му єпископства.

Похорон єпископа відбувся у четвер, 11 жовтня.

Додаток:

Владика Роман Даниляк народився 29 грудня 1930 року в Торонто, Канада. Був охрещений в церкві Святого Йосафата, першій, спорудженій українцями у східній частині Канади в 1914 році, яка потім стала катедральною. Здобув вищу філософську освіту в

університеті в Торонто, а потім, від 1954 до 1966 року, продовжував богословські студії в Римі, завершивши їх науковим ступенем доктора богослов'я в Папському урбаніанському університеті. Згодом захистив докторську дисертацію з церковного й цивільного права в Папському латеранському університеті.

У 1956 році був висвячений Владикою Іваном (Бучком) на диякона, а 1957 року Архиепископом-Митрополитом Вінніпезьким Максимом (Германюком) - на священника.

«З великим сумом сприйняли ми звістку, що відійшов у вічність Владика Роман (Даниляк), канонік папської базилики Санта Марія Маджоре, колишній Апостольський адміністратор Торонтонської єпархії. Він відійшов по вічну нагороду на 82-му році життя, 20-му єпископства. У цей день усі ми, члени нашої Церкви в усьому світі, проводжаємо його у цій пасхальній ході від смерті до вічного життя та молимося до нашого Спасителя, щоб Він прийняв його до своєї небесної обителі, де «душі святих і праведних спочивають»», - йдеться у листі-співчутті Блаженнішого

Повернувшись 1966 року до Канади, о. Роман був призначений на служіння до катедральної парафії Святого Йосафата в Торонто та канцлером єпархії: виконував ці обов'язки аж до призначення Апостольським адміністратором. У 1973 році Папа Павло VI призначив його радником Папської комісії перевірки східного канонічного права, і це завдання він виконував до 1990 року, тобто до виходу у світ Кодексу канонів Східних Церков.

16 грудня 1992 року блаженний Іван Павло II призначив о. Романа Даниляка Апостольським адміністратором *sede plena* Торонтонської єпархії УГКЦ і Титулярним єпископом Нісси. Єпископську хіротонію в травні 1993 року очолив Митрополит Максим (Германюк), а співслужителями були Архиепископ Стефан (Сулик) та Владика Василь (Філевич).

У 1998 року Владика Романа призначено каноніком папської базилики Санта Марія Маджоре в Римі.

Коли стан здоров'я Владика Романа погіршився, він повернувся до Канади. Останні роки провів у рідному місті Торонто, терпеливо переносячи страждання, спричинені тривалою недугою.

Департамент інформації УГКЦ

**Люди, які продають свої голоси, ніколи не вийдуть з бідності: попередження від Блаженнішого Любомира**

Журналістка «Дня» запитала екс-Главу УГКЦ кардинала Любомира (Гузара), чому українці здатні продавати своє майбутнє за харч?

На це першоєрарх відповів:

«Люди бідні! Для них сто гривень — не маленька сума, тому вони легко продаються. То — не злі люди, просто бідні й залежні. Власне, ми мусимо тим людям нагадати, що це не добре так робити, бо таким чином вони ніколи не вийдуть зі своєї бідності як духовної, так і матеріальної.

У них нема відчуття політичної культури і вони не бачать у тому якогось гріха...

Є ще випадки залякування — коли людей прямо ж лякають звільненням, якщо вони не проголосують за певну партію. Треба собі усвідомити, що страх часом має великі очі й нічого більше. Тому треба збиратися з відвагою, щоб зуміти протистояти.

Чому люди бояться? Знову ж таки — бо бідні.

В Україні нема середнього класу як такого. Якби ми мали 60—70 відсотків середнього класу, у нас би не відбувалося б того, що зараз відбувається. Середній клас — це люди, які мають почуття гідності, почуватися сильними й готові противитися спокусам».

www.risu.org.ua

## «Сьогодні у світі існує спокуса позбутися всього, що святе...» - с. Луїза Цюпа під час XIII Генеральної асамблеї Синоду Єпископів

«Катехиза — це не тільки передавання доктрини, а й особистий стосунок, тому катехити насамперед мусять самі зустрітися з Христом, щоб нести Його до інших; вони повинні особисто відповісти на Його заклик», - сказала с. Луїза Цюпа, СНДМ, заступник голови Патріаршої катехитичної комісії УГКЦ, що є серед експертів XIII Генеральної асамблеї Синоду Єпископів, в інтерв'ю для радіо «Ватикан».

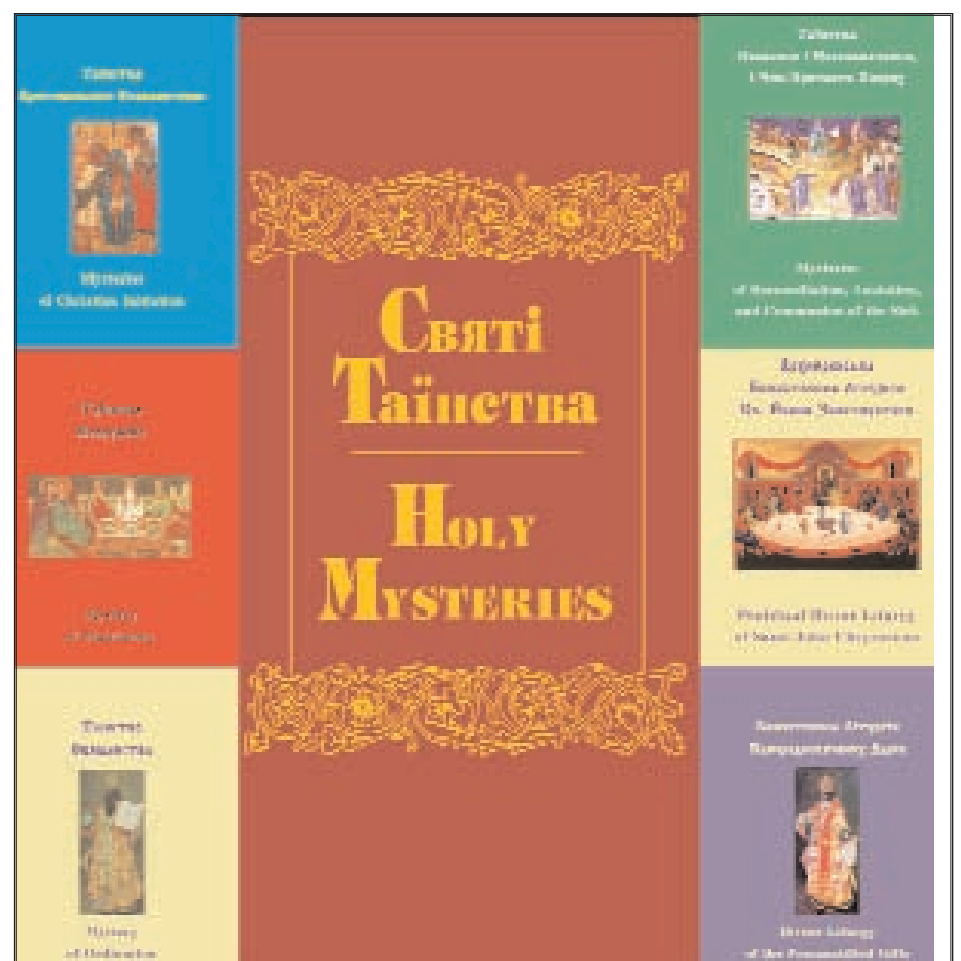
Сестра Луїза розповіла також і про виклики, які ставить сьогодні нова євангелізація перед катехитичною сферою. На її переконання, катехити, передусім, мають намагатися зустрітися з живим Христом, з Євангелієм, яке особисто промовляє до кожної людини; вони повинні давати вірогідне, палке і жваве свідчення життям, бо «це Добра Новина, яку треба звіщати в наші часи». «Разом із тим вони покликані відповісти на заклик плекати довіру, який посилає Церква і до якого запрошує Христос — і це посланництво треба здійснювати вже сьогодні. Треба нести живого Христа, щоб катехиза була не тільки розповіддю про історичні події, а й свідченням життя, що впливає із власного досвіду зустрічі з воскреслим Христом», - прокоментувала експерт XIII Генеральної асамблеї Синоду Єпископів.

Крім цього, с. Луїза зауважила, що ми живемо в епоху технологічного прогресу, тому для євангелізації потрібно живити всі можливі засоби. «Це правда, що віра приходить із слухання, — вважає черниця, — але існує також око, яке бачить, яке сприймає і приймає, яке розуміє символіку та красу, що говорить також і про живого Бога».

Сестра Службениця підкреслила, що в наші часи існує певна боязливність свідчити свою віру, що є одним із викликів сучасності, бо «існує спокуса позбутися всього, що святе».

За її словами, у світі також існує спокуса релігійного релятивізму, тобто що «всі філософські ідеї, всі системи вірувань є однаковими, бо нечітко представляють існування якоїсь вищої сили». «З цим треба боротися, починаючи з сім'ї. Сьогоднішня родина переживає кризу, переживають кризу і парафії, де народжується нове життя в Христі. Саме парафії повинні допомагати зростати в новому житті в Христі, у духовній сфері. Тому катехизація повинна виходити назустріч людям, щоб дати їм можливість глибше пізнати Христа і жити в Ньому», - наостанок додала с. Луїза.

Департамент інформації УГКЦ



**NOW AVAILABLE!**

### Holy Mysteries

The Stamford Eparchy has published a new hard cover Ukrainian & English edition of the liturgical texts of the Holy Sacraments, the Pontifical Divine Liturgy of St. John Chrysostom and the Divine Liturgy of the Presanctified Gifts.

The Holy Mysteries, a 175 page book with a beautiful burgundy hard cover and gold lettering is now available for \$25.00 plus S/H.

To order please contact the Stamford Eparchy Chancery Office at 161 Glenbrook Road, Stamford, CT 06902, telephone 203 203 324-7698 or e-mail: [stamfordeparchy@optonline.net](mailto:stamfordeparchy@optonline.net)



## Церква св. Івана Хрестителя у Гантері завершила святкування свого п'ятидесятиліття



Золотий ювілей Церкви св. Івана Хрестителя у Гантері урочисто і величаво завершився у неділю, 2



співу церковного хору. Хором диригувала Христина Боднар-Шелдон.



Того дня також виступали: тріо «Рідна Пісня», діти-випускники літнього курсу співу при Центрі Української Культури



Мішель Геврик і Мотря Бейґер разом з Юстином Макаревичем. Заради їхніх



Хор підчас Архиерейської Божественної Літургії

Після Архиерейської Служби Божої присутні зійшли до приміщення святкового бенкету біля хижі. Тут, під великим і елегантно прибраним шатром, зібралося майже 400 осіб – церковна ерархія, парафіяни, прихожани та приятелі громади – щоб насолодитися смачним обідом і

вересня Архиерейською Службою Божою і святковим бенкетом.

цікавою та веселою мистецькою програмою.

Кілька хвилин по 10 годині рано біля церкви привітала нашого Владика Павла Хомницького найстарша активна членка гантерської громади - пані Ольга Кобзар традиційним хлібом і сіллю та побажаннями на дальшу успішну і плідну працю.

Увійшовши до церкви, Владика Павло, о. парох Іван Кашчак, літній парох о. Степан Попко та колишні душпастирі о. Володимир Пісо і о. Василь



Відкрив програму танцювальний ансамбль у складі гантерських дітей під керівництвом Христі Макар, який виконав традиційний привітальний танець «Привіт».

Головним промовцем був д-р Богдан Макаревич, син великого мецената – п. д-ра Івана Макаревича, який подарував землю на церкву і завідував її будівлею. Д-р Макаревич мол. дотепно і цікаво розповів про історію церкви і свою родину.

Цими словами він створив теплий, родинний настрій, який панував протягом решти дня.



Д-р Богдан Макаревич

Тівадар розпочали Святу Літургію з участю прекрасного

і доречно зображали наших парафіян і громаду. Треба згадати, що підчас бенкету було нагороджено Тоню Льорх признанням від Папи Бенедикта XVI за її довголітню, віддану та непересічну працю при парафії, а особливо як керівника церковного буфету. Від Епархії теж отримали грамоти за заслуги жінка довір'я Богданна Титла, мужі довір'я Степан Коростиль і Олексій Пясецький. Мистецькою програмою провадив Іван Макар, а організаторами бенкету були

зусиль та співпраці незліченних добровольців, наш ювілейний сезон,

включно з цією завершальною імпрезою, увінчалися великим успіхом. Можна оглянути збірку фотографій з літніх імпрез і багато ще чого на парафіяльному сайті: [UkrainianMountaintop.org](http://UkrainianMountaintop.org). Організаційний комітет святкувань 50-ліття Церкви св. Івана Хрестителя у

Гантері щиро дякує всім за співучасть і підтримку ювілейних святкувань!



## У Католицькій Церкві починається Рік віри



У Католицькій Церкві розпочався Рік віри. Він триватиме з 11 жовтня 2012 р. до 24 листопада 2013 р. Після Року св. Павла (2008-2009) та Року священства (2009-2010) - це вже третя така ініціатива часів понтифікату Бенедикта XVI.

Рік віри вже відзначався один раз - у 1967 р. Тоді Папа Павло VI проголосив його в 1900-у річницю мучеництва святих апостолів Петра і Павла.

Нинішня ініціатива покликана сприяти відродженню християнської віри і життя Церкви, особливо в колись переважно католицьких, а тепер в основному секуляризованих країнах Західної Європи. За

словами Бенедикта XVI, Рік повинен служити тому, щоб сучасна людина «знала, служила і переживала» свою віру, а також висловлювала її через молитву. Тому, за словами Святишого Отця, необхідно «розширити віру в Літургію, особливо Євхаристію».

Початок Року віри припадає на 50-ту річницю відкриття II Ватиканського Собору, 11 жовтня 1962. Це не випадково, адже єпископська асамблея, яка пройшла кілька десятків років тому, має постійно зростаюче значення для сучасної Церкви. Паралельно з відкриттям Року віри, 7-28 жовтня, у Ватикані відбудеться Синод Єпископів з нової евангелізації.

На загальноцерковному рівні Рік віри Папа Бенедикт XVI відкриє 11 жовтня на площі перед Ватиканської базилікою. Що стосується єпархій та парафій - Конгрегація віровчення оприлюднила для них 30 пропозицій на цей рік. Один з головних напрямків, згідно ватиканської дикастерії - це поглиблене вивчення віруючими Катехизму Католицької Церкви.

[www.credo-ua.org](http://www.credo-ua.org)

## Про митрополита Андрея Шептицького розкажуть дітям



Дві дитячі книжки про Андрея Шептицького - «Любов у конвертах» і «Годинник від Татуся» вийшли у Львові. Це - перші видання про митрополита для дошкільнят і молодших школярів.

Фактично, вже виросло покоління українців, які знають обмаль або нічого не знають про главу Української греко-католицької церкви. Заповнити цю лакуну взялося молоде львівське видавництво «Скриня».

«Любов у конвертах» авторства Тетяни Павлюк та з фантастичними настроєвими ілюстраціями Олександра Гулеватого — це добра, тепла розповідь про ангела, який упорядковував листи на пошті, і Шептицького, якому щодня їх чимало надходило. «Дорогий Татусь!» — так зверталися Іринки, Марічки, Ганусі і Миколки, Васильки і Богданчики, Лесики та Іванки.

«Годинник від Татуся» (автор Мирослав Вонс, художник Ольга Поворозник) — це продовження теми. Ідея така, що митрополит підтримав одну родину, яка була в скруті... Власне, про непросте становище цієї сім'ї він дізнався з листа дітей...

— Ідея видання книжок про

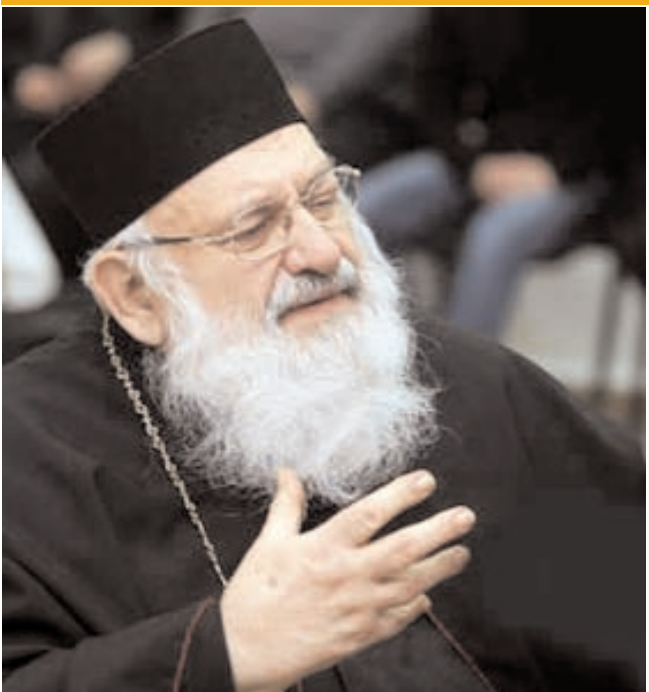
митрополита виникла спільно з отцем Романом Лагішем (чин Редемптористів, УГКЦ), — говорить один зі співдиректорів «Скрині» Мирослав Вонс. — Ми хотіли дати дітям розуміння того, ким був Андрей Шептицький. Відомо, що за радянських часів його вважали ворогом народу. А за незалежності чогось подібного для маленьких українців так і не вийшло. Отже, з наших видань він постає не тільки як предстоятель греко-католиків, а як духовний отець, що дуже любив дітей і служив їм. До речі, оповідання «Любов у конвертах» базується на реальних листах дітей до митрополита. (Вибрали ті, які найбільше торкнулися наших сердець.)

Важливо, щоб у світ маленьких українців з книжок поселялися справжні герої, як от Андрей Шептицький. І щоб у ньому переважали сили добра.

Наступна книжка вийде про греко-католицького священомученика Миколу Чарнецького. Він — єдиний єпископ УГКЦ, який повернувся із сибірського заслання. Нині Миколай Чарнецький проголошений блаженним. Із середини 1950-х і до наших днів за посередництвом молитов до Чарнецького відбуваються звільнення і зцілення, а також приходять благословення.

[www.credo-ua.org](http://www.credo-ua.org)

## Блаженніший Любомир: «Мені так боляче, коли чую про голосування чужими картками»



відбувається. Це сказав Архієпископ-емерит Української Греко-Католицької Церкви Блаженніший Любомир (Гузар) в інтерв'ю газеті «День», відповідаючи на запитання, чи відбулося останнім часом щось таке, що його негативно вразило.

«Мене довгий часу негативно вражає те голосування один за одного. Це скандальна ситуація. Голова Верховної

Щоразу, як чую про голосування чужими картками, мені це так болить! Чому таке допускається? Це ж принижує Верховну Раду і все, що там

Ради і сама Верховна Рада допускає це і навіть намагається виправдати, — каже духовний лідер України. — Голову Верховної Ради якось були спитали, чому не

приймуть такий закон, який би заборонив таке голосування. А той відповів, що тоді парламент узагалі б не приймав жодних законів, бо парламентарі не ходять до залу...»

Але ж ми тим людям платимо, наголошує він, аби вони ходили туди. Це їхня робота. «Вони ж не мають йти і торгувати десь у той час, а саме повинні голосувати чи не голосувати за закони, дискутувати, переконувати. Я не маю упереджень щодо того, аби платити депутатам відповідну платню, але нехай би цілодобово присвячувалися своєму завданню на тих кілька років, на які ми їх вибрали!» — підкреслив Блаженніший Любомир.

З позитивного, яке відбулося останнім часом, Архієпископ-емерит не зміг відзначити практично нічого. За його словами, йому подобалося, коли минула влада намагалася звернути увагу

наших співвітчизників на історичні правди, які треба пам'ятати, щоб було краще на майбутнє. Чи вони були прикрі для нашого народу, чи приємні — усе треба пам'ятати.

«А щодо такого, аби мене позитивно вразило останнім часом, то таке не записалося в пам'яті. Я не кажу, що вже нічого доброго не відбувалося, просто нічого такого надзвичайного. Я взагалі перестав згадувати про таку позитивну річ, як Помаранчева революція, яка була величною подією в історії нашого народу та історії всієї Європи. Я не знаю, чи вона коли-небудь повториться», — завершив Блаженніший Любомир.

Департамент інформації УГКЦ

"The Vibrant Parish - a place to encounter the living Christ"

**Eparchial Sobor**  
April 18-20, 2013  
Stamford, CT

**Епархіальний Собор**  
Квітень 18-20, 2013

"Жива Парафія - місце зустрічі з живим Христом!"

## Сівач Sower

OFFICIAL PUBLICATION OF THE DIOCESE  
OF STAMFORD FOR UKRAINIAN CATHOLICS  
Most Reverend Paul P. Chomnycky, D.D., Publisher

Rev. Vasyl Behay, Ukrainian Section Editor.

The Sower (ISSN 08966184) is published monthly at 161 Glenbrook Road, Stamford, CT 06902. Subscription rate: \$20 domestic \$25 foreign.

Submissions policy: news articles, press releases or letters for publication must be received no later than three weeks before publication, with return address and telephone number. Address all mail, including change of address, to The Sower, 161 Glenbrook Road, Stamford, CT 06902.

Telephone - Editorial Office: 203/325 2116. Fax: 203/357 7681

Periodical postage paid at Stamford, CT.

POSTMASTER: Send address changes to:  
The Sower, 161 Glenbrook Road, Stamford, CT 06902  
tel. 203-325-2116

## Святковий бенкет з нагоди 75-ліття Українського Музею та Бібліотеки у Стемфорді

СТЕМФОРД, КОНН. - Український Музей та Бібліотека у Стемфорді - найстаріша культурна установа, заснована українцями в Північній Америці, відзначатиме своє 75-ліття святковим бенкетом в неділю, 28-го жовтня 2012 р. о 4:00 год. дня у Sheraton Stamford Hotel.

Почесним гостем та головним доповідачем під час цієї урочистості буде нововисвячений Єпископ Борис Гудзак, виконуючий обов'язки ректора Українського Католицького Університету у Львові. Владика Гудзак народився в Сиракуз, Н.Й., отримав ступінь доктора історії у Гарвардському Університеті, недавно був призначений Апостольським екзархом для українців-католиків у Франції, країнах Бенелюксу та у Швейцарії.

Гостей розважатиме тріо талановитих українських музикантів, студентів музичної школи Джуліард та інших музичних консерваторій у НьюЙорку. Від часу свого відкриття 75 років тому, завданням Українського Музею та Бібліотеки було колекціонувати, документувати, зберігати та експонувати твори мистецтва та публікації пов'язані з українською культурою та спадщиною. Широка музейна колекція включає народні, релігійні та художні твори, в той час як бібліотека, яка нараховує

понад 70,000 каталогованих онлайн томів для дослідницької діяльності та для запозичення між бібліотеками, вважається однією з найкращих та

найбільших інституцій такого роду у Північній Америці. Музей знаходиться за адресою 161 Glenbrook Road у виллі "Ле Шато", яка була побудована в кінці 19-го століття у стилі Другої Французької Імперії та була частиною маєтку Квінтардів. Для будинку характерні

вишукані зовнішні та внутрішні архітектурні особливості. Будинок в якому міститься Бібліотека, за адресою 39 Clovelly Road, в минулому був також власністю Квінтардів. Це приміщення колишньої Малої Семінарії Св. Василя. Музей та

Бібліотека знаходяться на території Стемфордської Єпархії та на території кампусу Семінарії Св. Василя.

Український Музей та Бібліотека у Стемфорді були засновані Єпископом Богачевським, головою Української Католицької Церкви у Сполучених Штатах Америки з метою допомогти українцям Америки зберегти їхню культурну спадщину. Офіційне відкриття відбулося в 1937 році.

Протягом багатьох років Музей та Бібліотека отримували вагомий підтримку від Стемфордської Єпархії.

В лютому 2000 року Музей та Бібліотека були зареєстровані як неприбуткова культурна установа у штаті Коннектикут, завданням якої є

просвічувати громадськість в художньому, історичному, літературному аспектах українського життя і культури. Керівним органом музею є Рада Директорів. Куратором Музею є п. Любов Волинець, директором Бібліотеки є Монс. Іван Терлецький.

На урочистий бенкет з нагоди 75-ліття Українського Музею та Бібліотеки у Стемфорді прибудуть гості з різних куточків північно-східної частини Сполучених Штатів. Вартість квитка становить \$100 від особи, і ця сума буде перерахована для Музею та Бібліотеки. Існує можливість надання спонсорської підтримки. Пожертви можна відраховувати від податків, згідно із законодавством.

Для того, щоб замовити квитки чи скласти пожертву з нагоди 75-літнього Ювілею, просимо надсилати чеки для "Ukrainian Museum and Library of Stamford", 161 Glenbrook Road, Stamford, CT 06902. Детальнішу інформацію про колекції Музею та Бібліотеки чи про майбутній бенкет можна отримати на веб-сторінці [www.ukrainianmuseumlibrary.org](http://www.ukrainianmuseumlibrary.org), е-поштою: [ukrmulrec@optonline.com](mailto:ukrmulrec@optonline.com) чи зателефонувати на номер: (203) 323 8866.



'Ле Шато', дім Українського Музею у Стемфорді, був колишньою частиною маєтку Квінтардів. Ця вілла, збудована в кінці 19-го століття, вирізняється вишуканими зовнішніми та внутрішніми архітектурними особливостями.

## ПРИКРАСИ З БІСЕРУ - КОТИЛЬОНИ



Важливою частиною українського народного одягу є різноманітні прикраси - такі як намисто, сережки, китички, гердани, гірлянди, трісунки, букетки та інше.

Ці прикраси виготовляли з різного роду матеріалів і носили їх згідно традиційних приписів та ритуалів.

Прикраса, яку ми називаємо котильон, отримала свою назву помилково. Цей термін походить від назви танцю, який був дуже популярний, а особливо в 19-ому столітті в Західній Європі та Польщі. Через цей танець стали дуже популярними і "котильонові бали", на яких відбувалася презентація (дебют) молодих дівчат - панночок. Один із аспектів цих балів був не лише котильоновий танок, але також корсаж-котильон, з яким пов'язаний вибір партнерів до танцю.

Котильон в українській традиції це - невеликого розміру прямокутний орнамент із гострокінцевим дашком, який чоловіки, а особливо молоді парубки, носили прикріпленим до сорочок, свит, чи вилогів піджаків. Котильони виготовляли ткацьким способом із кольорового бісеру. До гострокінцевого дашка була пришита

петелька чи гачок, що служило прикріпленням до одягу.

Традиційно по селах молоді дівчата виготовляли котильони і дарували парубкам, до яких виявляли приязнь і бажання прихилити їхню любов до себе. Якщо парубок прийняв котильон від дівчини, то це означало, що він поділяє любов до неї і цим проголошує громаді свій вибір і згоду стати її нареченим. Це також ставало попередженням усім іншим дівчатам не втручатися і не пробувати відбити парубка собі, хоча дівчата, правдоподібно, пробували це робити котильонами своєї роботи.

Орнаментика котильонів могла складатися із рослинних чи геометричних елементів. Іноді вплітали ініціали особи та рік події.

На початку 20-го століття котильони стали дуже популярними у містах Західної України, зокрема, Галичини.

Молодь і чоловіки середнього віку носили котильони на вилогах піджаків або прикріплені до кишенькових годинників. Але тепер ці котильони здобули додаткове і навіть інше символічне значення. Орнаментальні елементи також змінилися.

Світові події та політичні рухи на початку 20-го століття призвели до національного пробудження століттями підкорюваних націй і відродило їхнє прагнення до свободи та незалежності. На першому місці був український народ. Створення незалежної та суверенної Української Республіки в Києві 1917 року і Незалежної Західно-Української Республіки

1918 року в Галичині викликало великі надії на постання Об'єднаної Незалежної Української Держави. Але ці надії швидко були розвіяні. Більшовики окупували Східну Україну, а Галичину, після військово-мирних договорів віддали Польщі. Польський уряд у побоюванні революційних заколотів зі сторони українців, не тільки придушував усякі національні рухи, але також переслідував, ув'язнював та жорстоко карав усіх, хто проголошував патріотичні заклики, користувався національними відзнаками-гербами, співав патріотичні пісні чи писав звернення до українського народу підтримувати та захищати своє національне "Я".

У результаті таких залякувань, утисків і тиранічних поступків супроти усіх національних та патріотичних дій українці були безсилі. Проте, бажаючи все ж таки зробити опір і дати вираження своїм патріотичним почуттям, але не викликати лють польського уряду, українці, особливо молодь, уживали котильон як свою політичну заяву. Котильон став руслом вияву емоцій, таємним хитрим способом протесту проти утиску національної ідентичності і прагнення вільної та незалежної держави. Для цього використовували відповідну символіку, яку вплітали в орнаменту котильона. Скажімо, неможливим би було виткати на котильоні тризуб - це був надто зрозумілий символ української незалежності. Проте, могли викласти стоячого на задніх лапах лева у короні.



Для галичан цей символ рівнявся тризубу і був теж символом волі. Польський уряд у цьому не бачив загрози. В орнаменту котильонів постійно вкладали в різних комбінаціях синьо-жовті коралики. Для пересічного глядача ці кольори вважались просто цікавою орнаментикою, але для українців - це були кольори українського прапора, символа незалежності. А також це був ще один спосіб прояву свого національного самоутвердження.

Згодом котильон почали вживати як відзнаку для визначення приналежності до різних організацій, клубів, хорів тощо. Пізніше цю традицію українські імігранти привезли і до Америки.

У нашому Музеї ми маємо декілька зразків котильонів, які вам тут демонструємо. Ще раз я прохаю усіх хто має такого рода котильони, подаруйте їх музеєві. Такі котильони відігравали цікаву і важливу роль як в Україні, так і в діаспорі. Їх необхідно зберегти для наступних поколінь.

Любов Волинець

**«Християнство пропонує кожній людині свою унікальну спадщину, відстоюючи персоналістичний і спільнотний гуманізм», – заява Ради Єпископських Конференцій Європи**



30 вересня 2012 року в м. Санкт-Галлен (Швейцарія) завершилася Пленарна асамблея Ради Єпископських Конференцій Європи (CCEE). Наприкінці зустрічі учасники погодили текст Звернення про проблеми евангелізації в Європі. Вони наголосили на актуальності християнства, оскільки воно «пропонує кожній людині свою унікальну спадщину, відстоюючи персоналістичний і спільнотний гуманізм».

У документі Глави Церков висловили сумнів щодо ефективності економічної політики невтручання і етичного лібертаріанізму.

«Секулярна культура, в якій відбувається боротьба між різними баченнями людини, не має дивитися на християнське послання з підозрою, тоді як воно розправляє свої крила віри і розуму. Обидва крила належать до європейської історії та є основою нашої цивілізації, – зазначено в документі. – Церква, засвідчуючи віру життям, долучається до культурних і соціальних дебатів разом із своїм досвідом мудрості та культури, показуючи, який внесок може зробити справедливий аргумент».

«Ми ставимо собі запитання про причини роздратування і систематичного презирливого ставлення до християнської доктрини і віри, а, отже, і до

християн, що призводить іноді до дискримінації та розпалювання ворожнечі. Голос християн насправді сприймається як небезпечний, тому що це вільний голос, який є непохитним перед приватними інтересами і не бажає піддаватися шантажу. Дестабілізація особистостей і

суспільства є не благом для людини, а лише способом досягнення вузьких інтересів», – наголошено в заключному документі.

Цього року в Санкт-Галлені святкують 1400 років з дня початку проголошення Христового Євангелія на цих землях ірландським монахом святим Галлом. Тому це місто стало місцем проведення зустрічі, у якій від УГКЦ взяв участь Блаженніший Святослав (Шевчук).

Довідка

Членами Ради Єпископських Конференцій Європи, що її нині очолює кардинал Петер Ердьо, є глави 33 єпископатів, що діють у Європі, до яких приєднуються архієпископи Люксембургу та Князівства Монако, маронітський архієпископ Кіпру, ординарій Кишинєва та правлячий єпископ Мукачівської Греко-Католицької єпархії. Отож, Україну в Раді представляють три ієрархи: Глава Синоду Єпископів Києво-Галицького Верховного Архієпископства Блаженніший Святослав (Шевчук), Голова Конференції Римо-Католицьких Єпископів України Архієпископ Мечислав Мокшицький та Єпарх Мукачівський Владика Мілан (Шашік). Учасниками пленарних асамблей є очільники єпископатів або їхні заступники.

Департамент інформації УГКЦ

## Представники різних конфесій у Ялті вчать мистецтву спільного існування



«Мистецтво співіснування християн. Уроки історії і виклики сьогодення». Конференція під такою назвою зібрала близько тридцяти експертів, науковців та практиків з України, Білорусі, Німеччини та Польщі, щоб разом обговорити практичний вимір християнської співпраці. Організатором зустрічі, яка відбулася 4-6 жовтня в Ялті, є міжнародна група «Примирення в Європі».

Українська група «Примирення» діє як інтегральна частина міжнародної групи. До неї входять представники чотирьох українських Церков: Української Православної Церкви (Московського Патріархату), Української Греко-Католицької Церкви, Римо-Католицької Церкви в Україні та Німецької Євангелічно-Лютеранської Церкви в Україні. У конференції беруть участь єпископи Богдан (Дзюрах), секретар Синоду єпископів УГКЦ, Мар'ян Бучек, єпископ-ординарій Харківсько-Запорізької дієцезії РКЦ, Уланд Шпалінгер, єпископ НЄЛЦУ. Через хворобу не зміг взяти участь представник УПЦ (МП) в Криму митрополит Лазар.

«Наші церкви окремо – це каміння, і лише Христос може з них створити чудову мозаїку, але ми маємо Йому це дозволити, – зазначив єпископ Мар'ян Бучек. – Ми ще так мало знаємо один одного і тому повинні працювати над пізнанням, тоді буде примирення і взаємна любов. Так даватимемо приклад нашим мирянам – вони знатимуть про наші кроки і змінюватимуть своє ставлення».

Він також відзначив особливу роль медіа, які допомагають поширювати порозуміння серед мирян, віддзеркалюючи та мультиплікуючи символічні жести єрархії.

Єпископ Уланд Шпалінгер порівняв мистецтво спілкування християн з мистецтвом гри на музичному інструменті – щоб бути майстром і в одному і в другому, треба багато тренуватися.

Учасники конференції дискутували щодо історії та сьогодення співіснування християн в Європі, розглядали питання українського релігійного ландшафту, шукали

можливості примирення між християнами в Україні та як бути християнином сьогодні.

«Примирення є плодом любові, а не результатом домовленості. Діалог є проявом любові, але в ньому є важливо не лише говорити, але й слухати і розуміти людину як вона себе розуміє, – вважає владика Богдан (Дзюрах). – Нам необхідно змінити три речі. По-перше, дивитися на іншого як на ближнього, по-друге, серце – не показувати на іншого, а битися в груди і просити пробачення, і по-третє, змінити історію – не минуле, а змінювати історію майбутнього. Я хочу, щоб ця зустріч була вписана в історію майбутнього. Наш Бог не є Богом полеміки, але Богом миру».

Під час першого дня конференції було запропоновано два цікавих міжконфесійних проекти: спільна українська мартирологія ХХ століття та постійно діючий круглий стіл, що матиме на меті написання одного підручника, який розглядатиме складні та болючі питання відносин між християнами в Україні, а таким чином екуменічні напрацювання стануть доступними усім.

Сьогодні, у другий день конференції, учасники розглянуть найкращі практичні приклади співпраці християн в Україні.

Довідка

Група «Примирення» була створена 1974 року з ініціативи Німецької Євангелічно-Лютеранської Церкви та Польської екуменічної ради для вироблення проекту примирення між сусідніми Польщею та Німеччиною, чиї відносини були обтяжені спогадами про II Світову війну. У 1996 році ініціатива була розширена завдяки новим учасникам: України та Білорусі. Так виник проект «Примирення в Європі - завдання Церков в Україні, Білорусі, Польщі та Німеччині», який в 1997 році був представлений на Другому європейському екуменічному форумі в м. Грац (Австрія).

www.risu.org.ua

### Нові програми в Семінарії Святого Василя Великого у Стемфорді, КТ



## Глава УГКЦ Святослав: Купуючи-продаючи голоси, продають нашу Батьківщину та майбутнє

З Главою Української Греко-Католицької Церкви Блаженнішим Святославом (Шевчуком) ми зустрілися в резиденції під Києвом, де він мешкає разом з Архієпископом Блаженнішим Любомиром (Гузаром) та Секретарем Синоду Владикою Богданом (Дзюрахом).

12 дня. Глава Церкви без хвилини запізнення спускається з другого поверху. Люб'язно вітається, розповідає декілька жартівливих історій і приступає до інтерв'ю.

**- УГКЦ та багато громадських організацій і взагалі велика частина України закликали Януковича не підписувати закон про мови. Він усе-таки підписав його. Чому, на Вашу думку, пан президент не прислухався до таких закликів?**

- Гадаю, висновки ми зробимо з перспективи якогось часу. І всі складові цього процесу стануть явними. Зі свого боку я б хотів висловити кілька моментів, які викликають прикрість.

Справді, більшість керівників українських церков підписали звернення, в якому просили президента не підписувати цей закон, бо, на нашу думку, це нічого доброго не принесе українському суспільству. Що ми сьогодні й бачимо.

Чому нас президент не послухав, ми не знаємо. Але те, що до нашого голосу не прислухалися – це факт.

Усе-таки питання мови експлуатується з політичною метою і саме в передвиборчий час. На мою думку, цим питанням штучно відвертається увагу людей від справді важливої теми – передвиборчої кампанії.

Ми б мали серйозно приглянутися, хто є ті особи, які є сьогодні кандидатами в депутати.

Ми б мали дискутувати не над мовним законом, а над програмами різних політичних партій, які хочуть отримати мандат від народу. На жаль, сьогодні про програми партій навіть не йдеться.

Більше того, навіть не легко знайти програму тої чи іншої партії в Інтернеті. Не кажу вже про те, аби ті програми були під пильним оком громадської думки. Таким чином потім можна було б перевірити, яким чином депутати виконують програму, за якою вони приходять до людей.

Де-факто до людей прийшли з мовним законом, а не з програмою. Тобто бачиться не озброєним оком дуже дивна технологія, яка застосовується для того, щоби просто розіграти увагу виборців.

Коли порушується питання мови, це напряму стосується поваги до людської гідності, бо мова це дуже делікатний момент ідентичності людської особи. І

коли цю мову так безсоромно експлуатується в передвиборчий час, то це, гадаю, є зневага до самого виборця, до якого кандидати в депутати повинні вийти зі своїми програмами.

**- Для вас особисто російська є якою мовою? Ви коли-небудь нею послуговуєтеся?**

- Для мене російська мова є ще однією з мов, яку культурна людина повинна знати, зокрема коли живе в Україні.

Пригадую, я почав вивчати російську мову з другого класу. Я ніколи не послуговувався нею в побуті, але завжди



використовував для знайомства з різними російськими філософами, класиками літератури, тобто аби дійти до багатства російського народу.

Ми російською послуговувалися в армії.

Сьогодні, на мою думку, російська мова вживається в Україні для того, аби до певної міри впровадити і українську мову, і українську культуру і Україну як таку в процес глобалізації, тобто асиміляції.

Ми бачимо, як активізуються ідеологічні міфи колишнього Радянського Союзу, де російська мова була використана як інструмент для масифікації народів Радянського Союзу, аби перетворити їх, як казав мій дідусь, на вінегрет під назвою "радянський народ".

Ми бачимо, що ця ідеологічна схема запускається в Україні, аби втягти країну в ширшу програму формування якогось дивного Євразійського простору.

**- Чому ви називаєте Євразійський простір "дивним"?**

- Бо ніхто до кінця не пояснив, що це таке, у чому він полягає.

Сьогодні я дуже часто говорю про "український світ". Намагаюся запросити наших інтелектуалів вийти в інші схеми мислення, узагалі бачення сучасного українства як такого. Бо дуже багато є вузьких рамок минулого, якими ми оперуємо. А вони для сучасної людини часто є порожніми темами, які треба наповняти чимось новим і сучасним.

На мою думку, сьогодні говорити про український світ – дуже успішно і доречно.

Розвиваючи цю ідею, я б хотів засигналізувати три складових

Українського світу. Я можу помилятися, але хотів би, щоб якась дискусія з приводу цього розвинулася в суспільстві.

Перше. Дуже часто нас, Україну, українську культуру хочуть представити, як лише частину якогось більшого цілого. Таким чином нам відмовляють у самобутності. Насправді наша українська культура є цілісна сама в собі.

Нам дуже болить, коли нас називають "малоросами", а нашу землю – "малоросійською". І тут спостерігаємо дуже цікаве викривлення поняття.

Наприклад, саме мислення "великоросія", "малоросія" – це

калька з грецької термінології. Але в грецькому контексті воно мало протилежне значення.

Велика Греція – це були грецькі колонії. А Мала Греція – це був

центр культури, джерело того всього, що греки виносили по своїх колоніях.

Таким чином, коли хтось говорить про "малоросію", ми повинні наповнити це поняття цілком іншим змістом. Тобто це є корінь всього того, що пішло по "великоросії", тих окраїн, які вважають себе дотичними до культури Київської Русі.

Тож ми маємо потужний самобутній корінь, який нікому не вдалося зрубати. І він є, розвивається.

Тому коли хтось хоче нас втягнути в "руській мір" – відмовляє нам у самобутності. А коли ми говоритимемо про "український світ", то говоритимемо про цілісність своєї власної культури, мови, світогляду.

Друге. Асиміляція. Ця річ, як на мене, є дуже важливою і цікавою. Ми свого часу говорили про асиміляцію як певну небезпеку для українців, які живуть поза межами України.

Проте наші громади завжди намагалися протистояти цій асиміляції і не дати розчинитися в "морі" тої чи іншої країни. І завжди українська церква була берегинею від тої асиміляції.

Проте сьогодні асиміляція існує і на рідних землях. Вона znana під назвою "русифікація". Це певний феномен, який не можна упускати з виду, оскільки українству є реальна загроза зникненню.

І тут наша Греко-Католицька церква, на мою думку, повинна зіграти свою роль. Бо жодна з конфесій не має такої мережі, яка б поєднувала діаспору з українцями, які живуть в Україні.

Багато років саме наша церква була єдиним мостиком для багатьох осередків українців, які живуть за кордоном.

Скажімо, Бразилія. Там багато років не було нових хвиль еміграції. Але завдяки нашій церкві ця громада зберегла свою мову, культуру, які починаються зі способу життя в українських колоніях, і закінчуються будівництвом храмів у джунглях у бойківському, гуцульському стилях.

Раніше ми думали, що коли в нас будуть кордони, то це буде перешкодою для впливу тої чи іншої країни. Але кордони є відносними, політика влади, навіть незалежної, буває дуже різною. Тому ми повинні вибудувати стратегію, як протистояти асиміляції у своєму власному домі.

Третя річ. Ми бачимо, що не можливо зберегти самобутність нашого українського світу лише закриваючись у собі. У сучасному світі цього можна досягти, лише будучи відкритими. Адже відкритість – один зі способів зберегти те, що ми маємо.

Я багато разів бачив, як поважають нашу культуру ті, хто не є вихідцями з України. Наприклад, у Аргентині при кожній парафії ми маємо танцювальні колективи. І там танцюють далеко не тільки парафіяни наших громад.

Часто комусь вигідно представляти українців як гресивних, закритих у собі, представників українського гетто, які абсолютно не здатні з кимось діалогувати без того, щоб на нього не нападати. Але це абсолютно не відповідає психології того самого українця.

**- Коли патріарх Кирило буде "руській мір", то за ним стоїть вся російська влада. А хто за вами стоїть? Чи заради цього дружитимете з владою?**

- Яюсь так ставалося в історії нашої церкви, що ми ніколи не розраховували на стовідсоткову допомогу когось. А робили своїми силами те, що було нам під силу.

Коли мова йде про "руській мір", то це не є церковний проект. Це державний проект. А церква використовується в ролі ідеолога, пропагандиста, аби, найперше, відновити чи реставрувати Радянський Союз, що є утопією.

Але це проявляється в дуже цікавий спосіб. Наприклад, Росія фінансує при посольствах за кордоном створення громад з росіян, білорусів та українців.

Ці громади виступають паралельно ідентичним громадам, скажімо, українським. І коли потрібно представляти в тій чи іншій державі українську культуру, український народ, то виявляється, що справжня українська громада не має ексклюзивного права представляти Україну, бо є ще якісь, які теж беруться говорити від імені українського народу.

виявляється, що справжня українська громада не має ексклюзивного права представляти Україну, бо є ще якісь, які теж беруться говорити від імені українського народу.

І не важливо, що там розмовляють російською. Звісно, Росія дуже добре фінансує ці громади. Натомість українська влада своєї громади навіть не може забезпечити підручниками з української мови.

Я був раз присутній при такій розмові, коли голова української просвіти просив посла України в отриманні підручників з української мови.

Посол просив вибачення, казав, що вони навіть виписані, але стоять на складі в якомусь порту, бо нема коштів, аби їх доставити. Я вже не кажу про ширші можливості для популяризації українського світу.

**- Блаженніший, Московський патріархат зацементувався на місці Десятинної церкви. Як ви ставитесь до цього?**

- Нам шкода, що де-факто пропри всі правила, закони одна конфесія приватизує собі якусь частину історії київської Русі як такої, а зокрема пам'ятку тих часів – Десятинну церкву.

Вона є дуже важливою пам'яткою для всіх церков, які сьогодні є церквами Володимирівського хрещення. Тому, як на мене, якби навіть пам'ятка відійшла до однієї конфесії, вона б мала бути відкрита для всіх. Проте ми вже зараз бачимо, що відкритості на місці Десятинної церкви не буде.

Свого часу ми дуже багато разів говорили, що, зокрема в Києві, з боку влади мусить бути симетричне ставлення до всіх церков Володимирівського хрещення.

Ми є канонічною церквою. Московський патріархат отримав частину того спадку, Київський патріархат – також, лише Українська Греко-Католицька Церква в Києві поки що не має своєї спадщини київського християнства.

Повертаючись до Десятинної церкви... Тут треба вимагати, аби були дотримані норми закону.

**- А як ви збираєтеся протидіяти? Московському патріархату властиво поводитися, м'яко кажучи, прямилоїнно, наприклад, спершу побудувати храм, а потім його узаконювати. Чому б вам так не робити?**

- Гадаю, питання протидії виходить поза рамки конфесійної діяльності. Від конфесій такої протидії годі домагатися. Ми можемо висловити своє ставлення. Розуміння щодо тих чи інших процесів, але протидіяти – це не наша функція.

**- А як би сформулювали ваше ставлення до РПЦ?**

- Це наші сусіди... У нашої історії, у

нашому сьогодні є складні моменти... Було б дуже добре, аби ми бодай навчилися бути добрими сусідами. Про це вже не раз говорив мій попередник Блаженніший Любомир.

**- Нещодавно патріарх Кирило був у Польщі з офіційним візитом, який був сприйнятий неоднозначно... Навіщо, на вашу думку, він їздив у Польщу?**

- Сам жест і послання, яке було дане суспільству як російському, так і польському, були однозначно позитивними, тому що це було послання все-таки примирення як такого.

Той жест, очевидно, є лише початком процесу, який би мав на меті оздоровити рани, які були в історії тих двох народів.

У Польщі багато хто цей жест порівняв з жестом, який був здійснений у 56-му році між польським та німецьким єпископатами, що призвело до оздоровлення в багатьох речах між польським та німецькими народами після Другої світової війни.

Якщо цей візит був щирим, то він обов'язково матиме плоди.

Я вже казав, що нам би дуже хотілося, аби щось подібне відбулося і в Україні. Сам факт, що дійовою особою цього жесту виступив патріарх Кирил, багато значить. Це показує, що він усе-таки говорить від імені російського народу. Це означає сигнал для російської церкви, для середовища, яке він представляє.

Для нашої церкви є досить цікавим те, що досі патріарх Кирил, коли йшлося про помісні церкви Вселенської (Католицької) церкви, вів зустрічі лише на рівні Апостольської столиці. Було лише спілкування на рівні двох глав церков: Святейшого Отця і патріарха Московського. А тут патріарх Кирил уперше зустрівся з главою локальної церкви.

Для нас це важливо, бо щоразу, коли ми заявляли, що главі УГКЦ треба вести напряму діалог з Московським патріархатом, нам казали, що для МП це не є рівень. Тому дуже часто мова йшла між Апостольською столицею і РПЦ про нас, але без нас.

Для нас це важливо, бо ми все-таки є суб'єктом міжнародного права, суб'єктом дипломатичних відносин, а не об'єктом якихось домовленостей.

**- Як би охарактеризували виборчий процес в Україні? Українців знову обдурять?**

- Мені важко відповісти на всі аспекти такого питання. Скажу про кілька складових.

Перше – наші виборці доведені до розпачу. І замість того, аби тим людям забезпечити нормальні умови існування, їм дається якась подачка, яка є сотою частинкою того, що їм належить. Але, на жаль, наші люди легковірні. Вони ведуться на ці подачки.

Другий аспект – корупція. Сам факт, що хтось купує голоси, і хтось їх готовий продати – кричущий факт корупції. У корупції завжди є два учасника. Можливо, саме тому корупція найбільше проявляється під час виборів.

Недавно почув словосполучення "дешеві виборці". Мені подумалося, це як треба зневажати тих виборців, щоб про них так говорити.

Купуючи-продаючи голоси – так продають нашу Батьківщину, наше майбутнє.

Третя річ – у нашому громадянському суспільстві десь є відсутня протидія злому. Мені прикро про це казати, але це факт. В Україні існує факт вибіркової справедливості.

Знову ж таки, недавно від простого громадянина почув таке: "А навіщо мені справедливий суд, якщо він вирішить справу не на мою користь?".

У мене тоді виникло питання, а чи ми самі хочемо тієї справедливості?

Ми вимагаємо від влади чесних виборів. Справедливо. Але ми в жодному разі не можемо знімати тут з себе відповідальності.

**- Багато вже говорилося про те, що священики повинні бути поза політикою і не агітувати за ту чи іншу політичну силу. Але священики покликані розрізняти добро і зло... То навіщо їм усуватися від політичних процесів?**

- Тут є кілька моральних засад. Священик справді не може прямо вказувати, за кого голосувати. Це не є його завдання, бо священик має вказувати на вічні істини, які треба впровадити в суспільне життя, зокрема коли йдеться про громадянську відповідальність. Виховувати їх.

А коли він вказуватиме їм, за кого конкретно голосувати, він диктуватиме їм певну поведінку, таким чином, він сприйматиме своїх вірян, як нерозумних дітей, які самі не здатні розрізнити добро від зла.

І, вважаю, що наші люди досить свідомі, часом свідоміші від тих, хто хоче ними маніпулювати.

Наша церква на Синоді постановила заборонити священикам агітацію. Якщо він це робитиме, то підпаде під дисциплінарні стягнення.

**- Часто ті ж греко-католицькі священики на місцях публічно вихваляють владу, хіба це не агітація?**

- Звичайно! Тому я сказав був у Коломиї, що священик не має права вихвалити нікого крім Бога.

Так, ми мусимо владу поважати, але це не означає, що треба погоджуватися з її діями. І вибори – саме той момент, коли ми можемо дати оцінку діям влади.

**- Як ви особисто робите свій вибір?**

- Намагаюся не бути легковірним. Намагаюся не дивитися на другорядні речі. Пробую аналізувати: та чи інша політична сила здатна щось змінити в країні, чи ні. Тому мені б хотілося побачити програми тих партій, аби до кінця зробити свій вибір. І мені, як рядовому виборцю, це не є легко сьогодні.

**- 25 серпня минув екватор президентства Януковича. Коли він ішов у президенти, то обіцяв "покращення життя вже сьогодні". Ви особисто відчули оте "покращення"?**

- Чесно кажучи, ні. Напевне, це було лише передвиборче гасло.

Я пригадую такий випадок. Після Помаранчевої революції до Блаженнішого Любомира у Львові прийшов один посадовець, і почав вихвалитися, як вони боротимуться з корупцією, от за рік-два корупції не буде.

Блаженніший вислухав, і каже: "Краще б ви по-іншому говорили, бо з корупцією щось всі борються, але ще ніхто її не поборов. Нема тої шкали, за якою б можна було виміряти ту корупцію.

Ліпше б ви говорили про свою програму, як збираєтеся людям зарплату підвищити, як створити робочі місця... Аби ми за рік-два могли це побачити".

Цей посадовець пішов від Блаженнішого розчарований...

Можливо, за ці 2,5 роки хтось і покращив свій добробут, але точно не пересічний громадянин.

Оксана Климончук, для УП

[www.catholicnews.org.ua](http://www.catholicnews.org.ua)

**Пам'ятайте про Вашу Рідну Церкву та про її майбутність у Вашому Завіщанні!**

**Церква була Вам Духовною Матір'ю протягом Вашого туземного життя.**

**Нехай Вона буде тою Матір'ю назавжди.**

**Допоможіть нашій Церкві виховати молоде покоління Священиків для служіння в Америці і на Україні!**

**Зробіть Завіщання для Семінарії Св. Василя Великого у Стемфорді.**

St. Basil Ukrainian Catholic Seminary  
195 Glenbrook Road, Stamford, Connecticut 06902  
Telephone (203) 324-4578.

## The Ukrainian Museum and Library of Stamford

### ORNAMENTS FROM SEED BEADS – THE COTILLION OR BOUTONNIERE

by Lubow Wolynetz, Curator

An important part of Ukrainian folk costume was the use of a variety of ornaments such as necklaces, earrings, wreaths, floral bouquets, sprays, festoons, boutonnieres, etc. They were made from diverse types of materials, and used or worn according to traditionally-prescribed rules and regulations.

The so-called cotillion (a boutonniere) which was used in Ukrainian tradition is really a misnomer. The term actually came from a very popular dance in Western Europe and in Poland, especially in the 19th century. From this dance there evolved the famous cotillion balls where young ladies were introduced to society for the first time; and some form of corsage, boutonniere, or spray was an important feature in the selection of partners for dances during these balls.

The cotillion in Ukrainian tradition was a small rectangular (approximately 6 x 2 inch) ornament with an angled top part. It was worn by young men on the shirt, shirt pocket, or jacket lapel. It was made out of multicolored seed beads using a weaving technique, and had an eyelet or a metal clasp at its angled top which was used to attach it to clothing.

Traditionally in villages, young girls made these cotillions for young men whose affection they wanted to win and keep.

Once a young man accepted the cotillion from a girl, he was considered to be her sweetheart. This was in lieu of a formal announcement. Moreover, it was understood by the whole community as a communication to other girls not to interfere or attempt to win the young man for themselves, which some nevertheless tried to do, most likely with a cotillion of their own making.

The ornamental composition of these tokens of affection usually had floral and sometimes geometric designs. It occasionally had initials and a specific year woven into the design.

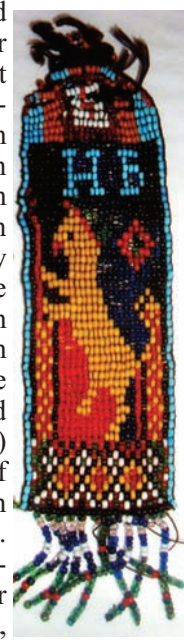
In the early 20th century, cotillions of this nature gained popularity in the cities of Western Ukraine, in Galicia (Halychyna). Both young and mature men wore them on their jacket lapels, or attached to the chains of their vest pocket watches. Only now have these cotillions gained additional and even a different symbolic meaning with their ornamental design also having been changed.

At the beginning of the 20th century world events and political movements brought about a national awakening to many subjugated nations and revitalized their aspirations for freedom and independence. Foremost among these nations was Ukraine. The formation of an independent and sovereign Ukrainian Republic in Kyiv in 1917 and in Western Ukraine in 1918 aroused high hopes for a united independent Ukrainian State. But quickly these hopes were shattered. Eastern Ukraine was taken over by the Bolsheviks and Galicia (Halychyna) was made a part of the Polish Commonwealth.

The Polish government, after their takeover of Galicia, fearing some kind of revolutionary movement on the part of Ukrainians, not only repressed all kinds of Ukrainian national activities, but also persecuted, jailed, and severely punished the following: anyone proclaiming and demonstrating patriotic feelings; exhibiting Ukrainian national insignias; signing patriotic songs; or writing political appeals to the Ukrainian people to

maintain and uphold their national consciousness.

In the face of such governmental intimidation, pressures, and tyrannical behavior toward all national and patriotic activities, the Ukrainian people were powerless. Nevertheless, wanting to take a stand and give expression to their patriotic feelings but not incur the wrath of the authorities, the Ukrainian people, especially the youth of Halychyna used the cotillion as their political statement. It was an outlet for their emotions, a subtle way of manifesting and affirming their national identity and their desire for a free and independent Ukraine. They could not place the trident on the cotillion, because that was an obvious symbolic sign of a free Ukraine. Instead they used a rampant-crowned lion which for Galicians was a symbol of freedom. However, the Polish authorities did not see it as such. They even used the colors of the Ukrainian national flag – blue and yellow – in all kinds of combinations which to the onlooker seemed to be a colorful ornamental design. For Ukrainians, however, these were the colors of the Ukrainian national flag, a symbol of independence, a way to make a political statement of their own.



### Explore and Experience Our Past

## Ukrainian Museum and Library of Stamford To Mark 75th Anniversary with Banquet Oct. 28

STAMFORD, Conn. - The Ukrainian Museum and Library of Stamford, the oldest cultural institution established by Ukrainians in North America, will celebrate its 75th anniversary with a banquet at the Sheraton Stamford Hotel on October 28, 2012 at 4:00 p.m.

The keynote speaker at the event will be newly consecrated Bishop Borys Gudziak, Acting Rector of the Ukrainian Catholic University in Lviv, Ukraine. Bishop Gudziak, a native of Syracuse, New York holds a Ph.D. in history from Harvard University. He was recently appointed to the post of Apostolic Exarch for Ukrainian Catholics in France, Switzerland and the Benelux countries.

Banquet guests will also be treated to a performance by a trio of talented Ukrainian student musicians from The Juilliard School and other music conservatories in New York City.

Since its official opening 75 years ago, the mission of The Ukrainian Museum and Library of Stamford has been to collect, document, preserve and exhibit artifacts and publications

dealing with Ukrainian culture and heritage.

The Museum's extensive collection includes folk, religious and fine art, while the Library, with its more than 70,000 volumes catalogued online for research and inter-library loan, is considered to be one of the best and largest institutions of its kind in North America. Information about the collections is available at <http://www.ukrainianmuseumlibrary.org>.

Located at 161 Glenbrook Road, the Museum is housed in "The Chateau," a late-19th century villa built in the French Second Empire style, which was once part of the Quintard estate. Set amid a wide expanse of lawn and majestic trees, The Chateau features an imposing exterior and exquisite interior architectural detail.

The Library at 39 Clovelly Road is located

in a building of the former St. Basil Preparatory School, which was once also



part of the Quintard estate. Both the Museum and Library are situated on the grounds of the Ukrainian Catholic Eparchy of Stamford and the St. Basil

Seminary campus.

Dedicated in 1937 by Bishop Constantine Bohachevsky, head of the Ukrainian Catholic Church in the United States at that time, The Ukrainian Museum and Library of Stamford was established by him in order to help Ukrainian-Americans preserve their cultural heritage. Over the years, it has enjoyed considerable support from the Stamford Eparchy.

In February 2000, it was incorporated in the State of Connecticut as a not-for-profit

cultural institution whose purpose is to educate the public on the artistic, historical and literary aspects of Ukrainian life and culture. It is governed by a Board of Directors. Lubow Wolynetz is the curator of the Museum while Monsignor John Terlecky serves as the director of the Library.

The 75th anniversary banquet of The Ukrainian Museum and Library of Stamford on October 28 is expected to draw a large number of attendees from across the northeastern United States. Tickets are \$100.00 per person, with proceeds to benefit the Museum and Library. Benefit sponsorships are also available, and all donations are tax-deductible to the extent allowed by law.

To order tickets or to make a 75th Anniversary donation, please send checks to 'The Ukrainian Museum and Library of Stamford,' 161 Glenbrook Rd., Stamford, CT 06902. For further information,

e-mail [ukrmultrec@optonline.net](mailto:ukrmultrec@optonline.net) or call (203) 323-8866.



### Wasył Peleschuk Celebrates His 90th Birthday

Wasył Peleschuk, a long time parishioner (since 1951) of Protection of the BVM (St. Mary's) Parish in Bridgeport, CT, and the past-president of the parish council, was greeted by pastor, Fr. Michai Dubovici and fellow parishioners on the occasion of his 90th birthday. Pictured holding a Certificate of Congratulations from Bishop Paul Chomnycky, OSBM, are Wasył with Fr. Michai.

## PARISH UPDATE

### ANSONIA, CT- ST. PETER & ST. PAUL PARISH

On Nov. 2 Msgr. Terlecky will begin a series of weekly lectures on "Bible Study in the Year of Faith" for adults in the church hall.

### ASTORIA, NY- HOLY CROSS PARISH

+Eugenia Szuper fell asleep in the Lord on Sept. 20 at the age of 88. May her memory be eternal! Vichnaya Pamyat!

During the month of October we will pray the rosary Mon. through Fri. at 6:00 pm.

### BRIDGEPORT, CT - ST. NICHOLAS PARISH

The annual parish picnic was held on Sept. 23. Our gratitude is extended to everyone who helped to make the picnic a success.

Catechetical Sunday was held on Sept. 30 as we offered our prayers for our children and catechists.

### MT. KISCO, NY - HOLY PROTECTION PARISH

The parish Feast Day was celebrated on Sun., Oct. 14 with a festive dinner following the Divine Liturgy.

### BUFFALO NY - ST. NICHOLAS PARISH

Sincere wishes for many happy and healthy years are extended to Jeffrey Morgan Petri, son of Morgan Petri & Pat Jaworski, and to Noah Jacob Bader, son of Robert Michael Bader & Kristina Carol Strychalski, who received the Mysteries of Initiation on Sept. 15 and 16, respectively.

Congratulations and best wishes are extended to Kristina Kasuba, daughter of Volodymyr Kashuba & Nadia Polataiko, and Jeffrey Petri, son of Morgan Petri & Pat Jaworski on the occasion of their marriage on Sept. 29.

Our sincere sympathy is extended to the families of: +Olga Jakubowsky, who fell asleep in the Lord on Aug. 4; +Anna Skybyk who fell asleep in the Lord on Sept. 1; +Sophie Piszczak who fell asleep in the Lord on Sept. 16; +Anna Zankiw who fell asleep in the Lord on Sept. 19; and +Alex Kurlak who fell asleep in the Lord on Sept. 28.

### ELMIRA HEIGHTS, NY - ST. NICHOLAS PARISH

+Frances Kowilich fell asleep in the Lord on Sept. 9 at the age of 89 and +Pauline Kostiw feel asleep in the Lord on Sept. 16 at the age of 92. May God grant them eternal rest. Vichnaya Pamyat!

Catechetical Sunday was observed on Sun. Sept 23. A special blessing was given to our instructors and students following the Divine Liturgy, just prior to the beginning of the first class.

Sincere appreciation is offered to Bill Misnick for his time and efforts in the removal of the tree and its debris from rectory grounds.

### LINDENHURST, NY - HOLY FAMILY PARISH

His Excellency Bishop Paul Chomnycky made a pastoral visit to the parish on Oct. 7. A reception followed the Divine Liturgy.

A Chinese Auction will be held on Sat., Nov. 3, beginning at 6:30 pm.

### MT. KISCO, NY - HOLY PROTECTION OF THE MOTHER OF GOD PARISH

On Sept. 30, the parish celebrated the Feast on the Protection in the church hall.

### NIAGARA FALLS, NY - PROTECTION OF THE MOTHER OF GOD PARISH

The parish feast day was celebrated on Oct. 7 as parishioners gathered to celebrate the 92nd anniversary of the parish.

### ROCHESTER, NY - ST. JOSAPHAT PARISH

Congratulations were extended to Evan Michael Poliszuk VanCassele, son of Michael James VanCassele & Doralynn Ferrari Poliszuk, who, on Sept. 16; and to Vera Marie Huss, daughter of John C. Huss III & Larissa Olga Wirlo-Huss, who, on Sept. 23, received the Sacraments of Initiation. Mnohaya Lita! May they be blessed with health and salvation. God grant them many years!

### ROME, NY - ST. MICHAEL'S PARISH

+Olga Lastowicka (88) and +John Boiko (72) fell asleep in the Lord. May their memory be eternal! Vichnaya Pamyat!

### SYRACUSE, NY - ST. JOHN THE BAPTIST PARISH

+Stephania Diecuch, 93, fell asleep in the Lord on Sept. 21 in Loretto. May God grant her eternal memory!

Following all the Divine Liturgies on the weekend of Sept. 29-30, the Apostleship of Prayer hosted a reception honoring Fr. Mykhaylo Dosyak, as he celebrates the 15th anniversary of ordination.

### TERRYVILLE, CT - ST. MICHAEL'S PARISH

Congratulations are extended to Mario & Kathryn (Dickman) Morales, who were married on Aug. 11; and to Jonathan & Carla (Lyga) Kuczynski, who were married on Aug. 18. We pray God's abundant blessings on their married lives. Mnohaya Lita!

Congratulations are extended to William Lyga, who celebrated his 90th birthday on Oct. 20. Mnohaya Lita!

### UTICA, NY - ST. VOLODYMYR THE GREAT PARISH

Congratulations were extended to Francis & Gloria Jakubowski who celebrated their 50th wedding anniversary on Sept. 15. Mnohaya Lita!

Congratulations were extended to Vivian Rebecca Kaszycki, daughter of Volodymyr and Rebecca, and to Markian Mason Kaszycki, son of Markian and Sara, who received the Sacraments of Initiation. Mnohaya Lita!

During this year the following parishioners fell asleep in the Lord: +Katyryna Hnatiw (91), +George Stanko (72), +Zenon Wojtowycz (80), +Raymond Nicolaichuk (64), +Martha Harmatiuk (91), and +Rozalia Pilipczuk (86). May their memory be eternal! Vichnaya Pamyat!

The parish festival was held on Oct. 19 & 20.

### WATERVLIET, NY - ST. NICHOLAS PARISH

+John Zendran fell asleep in September. May our Lord God place his soul where the

## NEWS BRIEFS

### HIS BEATITUDE PARTICIPATES IN THE PAPAL SYNOD OF BISHOPS

(Dept. of Information) - For the first time, His Beatitude Sviatoslav is participating in the XIII Ordinary General Assembly of the Synod of Bishops of Catholic Church (Oct. 7-28). This Papal Synod is also attended by two UOC-K bishops who were selected as representatives during the UOC-K Synod of Bishops last year, which took place in Brazil: Bishop Taras (Senkiv), the Apostolic Administrator of Stryj Eparchy and Bishop Dionysus (Liakhovych) Apostolic Visitor for Ukrainian Greek-Catholics in Italy and Spain. As was communicated, Archbishop Nykola Eterovych, General Secretary of the Synod of Bishops, was following an earlier approval by the Holy Father, delegated experts and observers to this Synod meeting. Among the experts is also Sr. Luiza Tsiupa SSMI, the vice-chair of the UGCC Catechetical Commission.

His Beatitude Sviatoslav thinks that the assembly is a significant event in the Catholic Church, since "in this way the Holy Father administers the Church together with the bishops." This is an example of the bishops' collegiality according to which today's Church lives and acts," explained UGCC Primate. (audio)

In commenting on this year's topic of the Papal Synod, His Beatitude Sviatoslav noted "Discussions will center on how, with new methods and new passion, to transmit Christian faith and the values it engenders in the new globalized post-modern culture forming in the world."

It is important to note that His Beatitude Sviatoslav is taking part in such an assembly for the first time since becoming UGCC Head. "For me this is an opportunity to personally communicate with the Holy Father and with delegates from other parts of the world. Therefore, we will be able to present different contexts of the Preaching of God's Word in UGCC and to refer our propositions to the Synod Fathers in order to make the proclamation of the Word of God more effective both in Ukraine as well as beyond its borders," stated the Primate.

It is interesting to note the composition of the 262 participants of the Papal Synod: 103 - Europe, 63 -America, 50 -Africa, 39 -Asia, 7 - Oceania. There are 6 patriarchs, 49 cardinals, 3 major archbishops, one of which is a Cardinal, 71 archbishops, 120 bishops and 14 priests.

Due to their service, the Fathers of the Synod are 10 heads of Eastern Catholic Churches, 32 presidents of Bishop Conferences, 21 representatives of the Roman Curia, 211 ordinaries and 11 bishop assistants.

### PATRIARCH SVIATOSLAV OPENS YEAR OF FAITH IN UGCC

(RISU) On October 14, during a celebratory hierarchical liturgy in the Cathedral of the Holy Sophia in Rome, Patriarch Sviatoslav (Shevchuk) opened the Year of the Faith in the Ukrainian Greek Catholic Church (UGCC).

"As a symbolic act of blessing this restored cathedral of the Holy Sophia here, in the Eternal City of Rome, according to the resolution of the Synod of Bishops of our church and in response to the call of the Most Holy Father Benedict XVI, I would like to open solemnly the Year of the Faith in our church," said the hierarch.

In the context of the Year of the Faith, the Primate referred to the words of Pope Benedict XVI that the objective of this period is to show to the world the beauty and truth of our faith.

The head of the UGCC also invited the believers to a national Ukrainian pilgrimage to be held on August 18, 2013, on the occasion of the 125th anniversary of the Baptism of Rus-Ukraine.

### DECLINE IN INSTITUTIONAL RELIGION IN THE UNITED STATES

(Zenit) - The number of people referred to as "nones", that is those who state they have no particular religion, has risen sharply in the United States.

The Pew Forum on Religion and Public Life published a survey bringing together a number of studies and polls titled, "Nones on the Rise: One-in-Five Adults Have No Religious Affiliation." The report did mention that it is preferable to use the term "religiously unaffiliated" instead of "nones" as many of those who declare no affiliation do believe in God and describe themselves as religious or spiritual.

In the last five years, the percentage of those religiously unaffiliated has risen from 15.3 to 19.6% of the adult population. By age the proportion rises to a third for adults under 30 years of age. This compares to only 9% among those 65 and over . . . Another notable finding was that for the first time since the Pew surveys started the Protestant share of the adult population has dipped below 50% . . .

The Catholic share of the population has held steady in recent years, the Pew Forum said, but in part this is due to the continuing number of immigrants from Latin America. In spite of the latest finding the Pew Forum observed that even today the United States remains a highly religious country. The number of Americans who say religion is very important in their lives is at 58%, and has changed only marginally in recent years. This is significantly higher than in Britain (17%), France (13%), Germany (21%) or Spain (22%).

Many of the 46 million adults who describe themselves as unaffiliated - some 68% - do say they believe in God and the number of declared atheists or agnostics is quite low, at 6% of adults. Just over a third affirm they are spiritual, but not religious, and 21% say they pray every day. No less than 74% of those who now describe themselves as unaffiliated grew up in a household with a religious tradition. . . At the same time, the report observed, a majority of those religiously unaffiliated think that religion is a positive force, with 78% saying religious organizations bring people together and help strengthen community bonds, and a similar number saying religious organizations play an important role in helping the poor and needy. . . around two-thirds of American adults, including 63% of the religiously unaffiliated, say religion as a whole is losing its influence on American life. A large majority of those who think religion's influence is on the decline see this as a bad thing. . .

just repose.

Catechetical Sunday was held on Sept. 30. Special prayers were included during the Divine Liturgy. Instructors and students received a blessing as the new school year began.

Congratulations are extended to Emily Jane Ihnatolya, Liberty Rose Ihnatolya and Kaitlyn Maria Clay; and to their parents, godparents and families on the occasion of their reception of the Sacraments of Initiation. May God grant them many blessed years.

### WOONSOCKET, RI - ST. MICHAEL THE ARCHANGEL PARISH

The parish Feastday dinner will be held on Nov. 11 at the Coachmen's Lounge in Bellingham, MA.

### YONKERS, NY - ST. MICHAEL THE ARCHANGEL PARISH

Congratulations are extended to Jennifer Feciaszko, daughter of Bohdan and Irene Feciaszko; and to Maxim I. Kindyak, son of Ihor M. Kindyak & Daria P. Prokopenko, who received the Sacraments of Initiation on Sept. 16 and Sept. 29 respectively. Na Mnohaya Lita!



## Sister Eliane Ilnitski, SSMI - "A Promise Made At Birth"

I'm a proud daughter of Enuario and Helena Stadnik Ilnitski and oldest sister to Elizete, Elenice and Janete. I was born and raised in Brazil, where I received my initial formation to Religious Life, and also where I lived my first 8 years as a Sisters Servant of Mary Immaculate. My vocation is the fruit of my mom's prayers. She always wanted to be a sister but never met nor had contact with sisters, thus she got married. She prayed, asking God to call one of her children to religious life.

I was taught by the sisters from Grade 1 - 8 and catechism on Saturdays, in my village. While I was



growing up, my favorite Sundays were when dad, mom and my sisters were going to visit someone and I was allowed to stay at the sisters' house and spend some time with them. The whole week was not enough for me. I loved it when a sister came on Fridays and asked me to go and help her in the church. What a joy it was for me when I was asked to help the sisters.

As I watched the sisters teaching in school, catechism, speaking in church, preaching the Gospel message when we didn't have Divine Liturgy, meeting with youth and adult groups and visiting the sick, it built in me a desire to do the same for God's people. In my little and innocent head I noticed the freedom the sisters had to talk to anyone, the joy, the readiness to help anyone in many different ways, talking and giving them attention. For me there was nothing more beautiful than to see a

sister teaching, leading prayers and singing, working by the altar and listening to others.

At that time I didn't care if I had to study a lot, or if I had to leave my parents' house, my family, my little sisters, I couldn't even imagine how it would be away from mom and dad at the age of 12. The only thing I had in my mind was: "I want to be a sister."

My parents knew what I wanted. They never said anything until one day when I had returned from a Vocational Encounter and I told the sisters that next year I wanted to live with them to see, more closely, how they live. At the age of 12, I just made a decision that would change my life, without asking my parents for permission. That Saturday night at supper time, I was very quiet, shaking inside and afraid to break the news to my parents. They noticed and asked how my day was and if something bad had happened. Not knowing what to expect I answered: "I told the sisters that next year I want to go and live with them, if it is ok with you". And I received the most beautiful answer from them: "If this is what you want, God bless you." Four months later, I was arriving at the sisters' house, far away from home. My life started to change from that moment. I missed home, but home was not my place anymore.

Religious Life for me today is much more than just teaching, praying, and listening to others. Religious life for me is a deep relationship with God bringing His message to all that I meet.

During my 16 years in Religious Life I could understand much better the Scripture passage in which Jesus said to the first Apostles: "...and everyone who

has left houses or brothers or sisters or father or mother or children for my name's sake, will receive a hundred-fold." (Mt. 19, 29) As a teenager I didn't understand Jesus' words, but now I understand them. I left one family, one father, one mother

and three sisters. I didn't choose to get married and have my own children. But during these few years, God has given me many dads, many moms, many sisters and brothers and, of course, many spiritual sons and daughters. I have received a giant family.

What amazes me in Religious Life is Community. We don't choose with whom we want to live. God gives us the grace to live together for a year or for many years. The fraternal life plays a fundamental role in the spiritual journey of consecrated persons, both for their constant renewal and for the full accomplishment of their mission in the world. We all come together from different families, cultures and places, to serve and love our Creator in a special way. We are called to trust God's will through the voice of our superiors. At the beginning, I didn't know how I would know if something God's will or my own.

As years passed, I always had a question in my mind that I never remembered to ask when I visited my mom and dad, while in Temporary Vows. The question that I would ask myself was: "Why mom and dad never stopped me from entering the Religious Life, when I saw my friends' parents not allowing them to go?"

I remembered to ask my mom this question just after my Perpetual Vows. My mom's answer was: "I was very sick and was hospitalized twice before you were born. I prayed each day, becoming stronger and promising if this child should be chosen and called, I would not refuse God, and it happened." I never knew this until after my final vows. My mom never told me this before, because she did not want me to feel obligated to her promise.

A month after my Perpetual Vows my Provincial Superior approached me, giving me the opportunity to leave Brazil and come to the United States

to learn to sew priestly and episcopal vestments.

At that moment I experienced fear at the thought of leaving my country and my family and going to a new world where I didn't know anyone and didn't know the language. At that moment I had to ask myself a quick question, "Who did I consecrate my life, to me or to God?"

Realizing that what my Superior was asking, was for the good of others and of myself, I knew it was God's will, so I said 'yes'. These last 7 years in USA have been a blessing for me. I am grateful to God and to my Superiors for the opportunity I received, to meet wonderful people, learn a new culture and language, make others happy and serve "where the need is the greatest." It makes me happy to see others happy with my service, and through this service God is showing His love. I cannot do anything without His hand guiding me to follow His will.

Today sewing priestly vestments is done on a part-time basis, but I am happy and content to serve in any way or anywhere I'm asked to serve, because when I entered the Community of the Sisters Servants of Mary Immaculate, I learned and took to heart the goal of our Foundress Blessed Josaphata Hordashevskia, "To serve where the need is the greatest." This year I am Principal of St. Nicholas Ukrainian Catholic School in Passaic, NJ. If today I had to choose Religious Life once again, I would do it in a heartbeat. It is a gift. I thank God every day for being alive, being able to breathe, to walk, to pray, to think, to laugh, to work and I thank Him especially for my vocation.



### Women of Faith Retreat Held in Sloatsburg, NY



On the weekend of Sept. 28-30, women from St. Michael's Parish in Passaic, NJ attended a retreat at St. Mary's Villa, under the direction of Sr. Natalya Stoczany, SSMI. "Women of Faith" as the group called themselves is part of their commitment in responding to the call of renewal of Evangelization by the Holy Father with the opening of the "Year of Faith" and the Eastern Catholic Bishops call for "Vibrant Parishes." The women experienced much peace and renewal as they spent time in prayer and listening to Sr. Natalya's presentations. The group is already looking forward to their retreat next year and will open it up to women from other parishes!

### Bridgeport Parishioners Bid Their Pastor Farewell



On Aug. 25, the parishioners of Protection of the BVM parish in Bridgeport, CT hosted a farewell dinner for their departing pastor, Rt. Rev. Mitred Archpriest Mihai Dubovici. Fr. Michai as accepted a newly created position as the Vicar General for Ukrainian Catholics in Romania. All those present extended their best wishes to Fr. Michai for much success in his new role in the Ukrainian Catholic Church.

**Na i Blahaya Mnohaya Lita, Fr. Michai!**

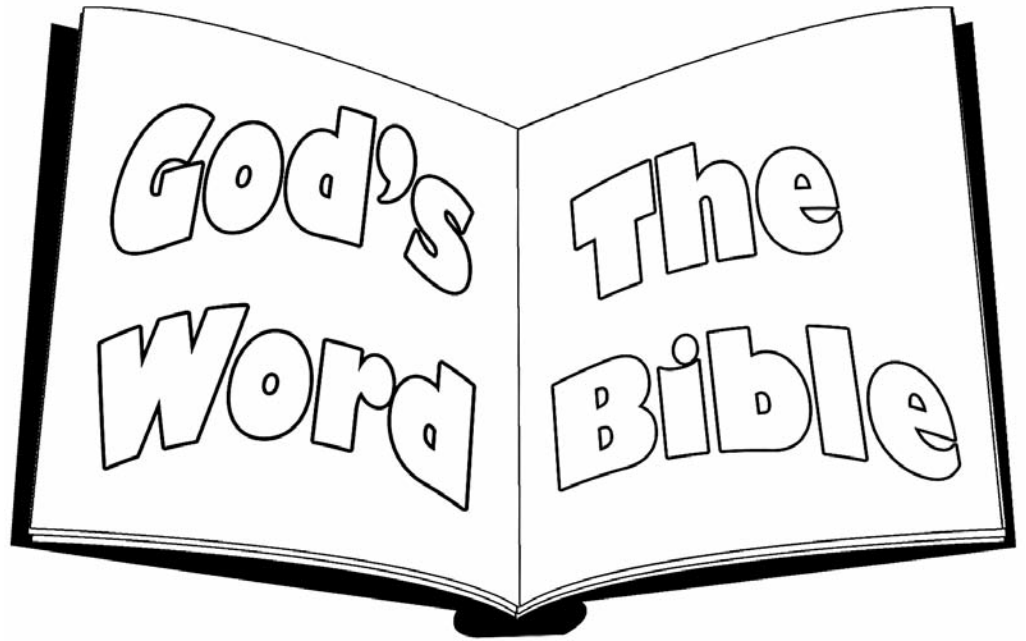
## The Bible is the Word of God

### The Bible is Called the Word of God

There are many stories in the Bible in which God teaches us about Himself.

Through the stories in the Bible, we learn:

- + about God and how much God loves us,
- + God teaches us about the history of the people of God,
- + Creation and the 10 Commandments,
- + we learn about the life of Jesus and all the things that Jesus taught His followers,
- + we learn about the Holy Spirit
- + we learn about the beginnings of the Church,
- + we learn about how to treat other,
- + Many, many more things.



### Prayer That Jesus Taught Us:

One day, the Apostles asked Jesus to teach them how to pray and Jesus taught them to say these words:

Our Father who art in Heaven,  
Hallowed be thy name;  
Thy kingdom come  
Thy will be done  
On earth as it is in heaven.  
Give us this day our daily bread;  
And forgive us our trespasses  
As we forgive those who trespass against us;  
And lead us not into temptation,  
But deliver us from evil.  
Amen.

(Version found in Matthew 6:9-13)

Do you pray these words every day?  
Do you pray this prayer with your family?

The followers of Jesus were called disciples.  
Can you unscramble the names of the  
12 disciples chosen by Jesus?

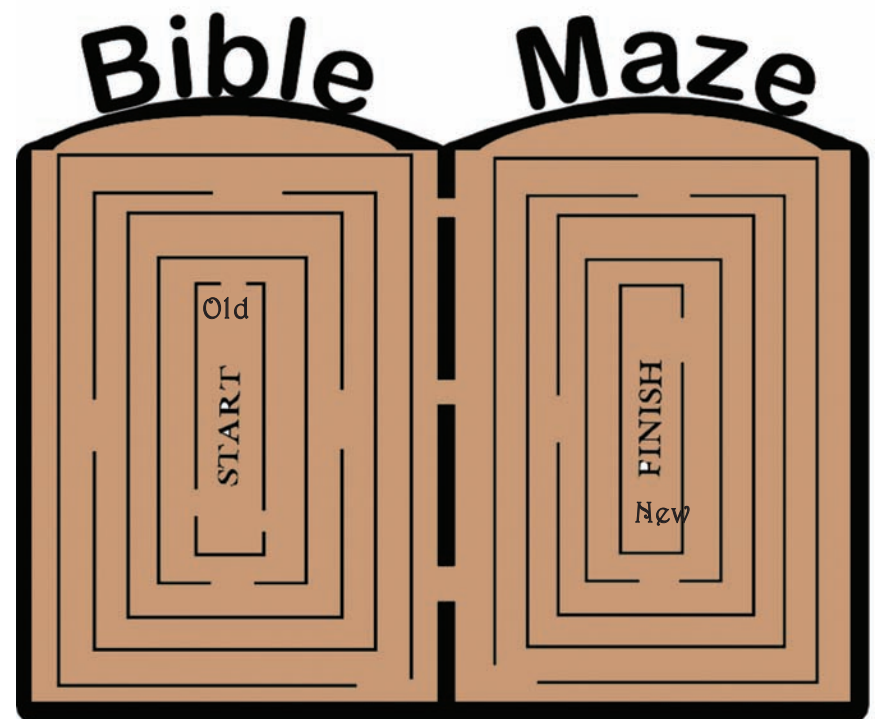
(If you need help you can find the names in the Gospel of Mark  
3:13-18)

ERTPE _____	OMHSAT _____
SMJAE _____	MESAJ _____
OJNH _____	DTHDAESU _____
NDAEWR _____	MISON _____
PLPIHI _____	ASJUD _____
ARMEWTHOLOB _____	THMATWE _____

These are some of the things we can learn in the Bible.  
Do you know the answers to these questions?

- 1: Where was Jesus born?  
(Luke 2:4)
- 2: How many disciples did Jesus have?  
(Find on this page)
- 3: What did God create on the first day?  
(Genesis 1:1-5)
- 4: How did Jesus die?  
(Mark 15:21-32)
- 5: Who received a coat of many colors from his father?  
(Genesis 37:3)
- 6: With what did Jesus feed 5000 people?  
(Matthew 14:13-21)
- 7: What is the name of Jesus' mother?  
(Luke 2:1-6)
- 8: Who received the 10 commandments from God?  
(Exodus 19:20-21)
- 9: What was the name of Jesus' foster father?  
(Matthew 1:18-25)
- 10: Which prophet was swallowed by a big fish?  
(Jonah 1:13-2:10)
- 11: What did Simon Peter do for a living?  
(Mark 1:16-20)
- 12: What is the symbol of God's promise to Noah?  
(Genesis 9:8-17)
- 13: What did the Holy Spirit look like when the disciples received it?  
(Acts 2:1-4)
- 14: What are the names of the four Gospels?  
(Look at New Testament)
- 15: What are the names of the 2 main parts of the Bible?  
(Find on this page)

(If you need them, use the hints to find the answers in your Bible.)



There are 2 main parts to the Bible: the Old Testament and the New Testament. The Old Testament teaches us about life before Jesus was born and the New Testament teaches us about Jesus' life and the life of the Early Church.  
Can you find your way from the Old Testament to the New?



# Spinning Modern Yarns

Two traveling angels stopped to spend the night in the home of a wealthy family. The family was rude and refused to let the angels stay in the mansion's guest room. Instead the angels were given a space in the cold basement.

As they made their bed on the hard floor, the older angel saw a hole in the wall and repaired it. When the younger angel asked why, the older angel replied..."Things aren't always what they seem."

The next night the pair came to rest at the house of a very poor, but very hospitable farmer and his wife. After sharing what little food they had the couple let the angels sleep in their bed where they could have a good nights rest.

When the sun came up the next morning the angels found the farmer and his wife in tears. Their only cow, whose milk had been their sole income, lay dead in the field.

The younger angel was infuriated and asked the older angel, "How could you have let this happen? The first man had

# Traveling Angels



everything, yet you helped him", she accused. "The second family had little but was willing to share everything, and you let their cow die!"

"Things aren't always what they seem", the older angel replied.

"When we stayed in the basement of the mansion, I noticed there was gold stored in that hole in the wall. Since the owner was so obsessed with greed and unwilling to share his good fortune, I sealed the wall so he wouldn't find it. Then, last night as we slept in the farmers bed, the

angel of death came for his wife. I gave her the cow instead. Things aren't always what they seem".

Sometimes this is exactly what happens when things don't turn out the way you expected. If you have faith, you just need to trust that every outcome is always to your advantage. You might not know it until some time later.

~Author Unknown

*Have you ever judged a situation, become angry at what you thought had occurred and then found out that there was much more to the story than was known? How did that make you feel about the one you judged? Has the memory of that situation made you think before you make other judgements?*

*'Things aren't always what they seem.' and even when we are aware of that fact, we still often make judgements about others and sometimes, about God. But only God knows the full story and the reasons for things that happen.*

*This is where we need to depend on faith in our daily life.*

*Can I believe that God is in control, and no matter what happens, God is good and loves me?*

*Can I allow God to be in control in my life and in the lives of those I love and those that I hear about through others or through the media?*

*According to the dictionary, faith is the 'belief in, devotion to, or trust in somebody or something,*

*especially without logical proof.'*

On October 11th, during this 50th anniversary of Vatican Council II, the Church formally opened the Year of Faith. Pope Benedict XVI, in his homily during the Mass opening this Year of Faith said, "The Council did not formulate anything new in matters of faith, nor did it wish to replace what was ancient . . . Rather, it concerned itself with seeing that the same faith might continue to be lived in the present day, that it might remain a living faith in a world of change."

Living faith allows us to leave things up to our God who loves us more than we can image and to have hope for the future, no matter what happens. Our hope stems from our trust that we are not alone and living out of this hope, we share it with others so that they, too, can hope. What an amazing gift.

We cannot give faith to ourselves. It is God's gift to us, but we can learn to open our hearts to the gift and share it with others.

We can be the 'angels traveling' through their lives, helping them to believe that they are never alone.

*God Bless You,  
Sr. Natalya,  
SSM*



## Holodomor Exhibit in Rhode Island



Alexandra Klufas recently exhibited her award winning project on the Holodomor in the parish hall at St. Michael's Ukrainian Catholic Church in Woonsocket, RI. A resident of Seekonk, MA, Alexandra is the daughter of Dr. Roman A. Klufas and Dr. Lydia L. Klufas, and the granddaughter of Mrs. Irene Klufas and the late Dr. Emil Klufas, of Pawtucket, RI. Alexandra's Holodomor exhibit earned First Place for Holodomor Exhibit during the Rhode Island State History Day. Alexandra won first place in the Senior Individual Exhibit Category for her work, entitled, Holodomor: Stalin's Agricultural Reform and Manufactured Famine in Ukraine. Alexandra went on to participate in the National History Day Finals in Washington, D.C. in June.

UNITED STATES POSTAL SERVICE® (All Periodicals Publications Except Requester Publications)

Statement of Ownership, Management, and Circulation

1. Publication Title: *the Sower*

2. Issue Date for Circulation Data Below: *Sept 25, 2012*

3. Issue Frequency: *monthly (4th Sunday)*

4. Issue Date for Circulation Data Below: *Sept 25, 2012*

5. Annual Subscription Price: *#20.00/8.25*

6. Complete Mailing Address of Known Office of Publication (Street, city, county, state, and ZIP+4®): *101 Glenbrook Rd Stamford CT 06902*

7. Complete Mailing Address of Headquarters or General Business Office of Publisher (Not for home address): *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

8. Publication Title: *the Sower*

9. Issue Frequency: *monthly (4th Sunday)*

10. Issue Date for Circulation Data Below: *Sept 25, 2012*

11. Annual Subscription Price: *#20.00/8.25*

12. Complete Mailing Address of Headquarters or General Business Office of Publisher (Not for home address): *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

13. Complete Mailing Address of Publisher: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

14. Complete Mailing Address of Editor: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

15. Complete Mailing Address of Managing Editor: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

16. Complete Mailing Address of Business Manager: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

17. Complete Mailing Address of Circulation Director: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

18. Complete Mailing Address of Advertising Manager: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

19. Complete Mailing Address of Distribution Manager: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

20. Complete Mailing Address of Fulfillment Manager: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

21. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

22. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

23. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

24. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

25. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

26. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

27. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

28. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

29. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

30. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

31. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

32. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

33. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

34. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

35. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

36. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

37. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

38. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

39. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

40. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

41. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

42. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

43. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

44. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

45. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

46. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

47. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

48. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

49. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

50. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

51. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

52. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

53. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

54. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

55. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

56. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

57. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

58. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

59. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

60. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

61. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

62. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

63. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

64. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

65. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

66. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

67. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

68. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

69. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

70. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

71. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

72. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

73. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

74. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

75. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

76. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

77. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

78. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

79. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

80. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

81. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

82. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

83. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

84. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

85. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

86. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

87. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

88. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

89. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

90. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

91. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

92. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

93. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

94. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

95. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

96. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

97. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

98. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

99. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

100. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

101. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

102. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

103. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

104. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

105. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

106. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

107. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

108. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

109. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

110. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

111. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

112. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

113. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

114. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

115. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

116. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

117. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

118. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

119. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

120. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

121. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

122. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

123. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

124. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

125. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

126. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

127. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

128. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

129. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

130. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

131. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

132. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

133. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

134. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

135. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

136. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

137. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

138. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

139. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

140. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

141. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

142. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

143. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

144. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

145. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

146. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

147. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

148. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

149. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

150. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

151. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

152. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

153. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

154. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

155. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

156. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

157. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

158. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

159. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

160. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

161. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

162. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

163. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

164. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

165. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

166. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

167. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

168. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

169. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

170. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

171. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

172. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

173. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

174. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

175. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

176. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

177. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

178. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

179. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

180. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

181. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

182. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

183. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

184. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

185. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

186. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

187. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

188. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

189. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

190. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

191. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

192. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

193. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

194. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

195. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

196. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

197. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

198. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

199. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

200. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

201. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

202. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

203. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

204. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

205. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

206. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

207. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

208. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

209. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

210. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

211. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

212. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

213. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

214. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

215. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

216. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

217. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

218. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

219. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

220. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

221. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

222. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

223. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

224. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

225. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

226. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

227. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

228. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

229. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

230. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

231. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

232. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

233. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

234. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

235. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

236. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

237. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

238. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

239. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

240. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

241. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

242. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

243. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

244. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

245. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

246. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

247. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

248. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

249. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

250. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

251. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

252. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

253. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

254. Complete Mailing Address of Fulfillment Service: *101 Glenbrook Rd Stamford, CT 06902*

255. Complete Mailing Address of Fulfillment Service:

# TYPICON

prepared by:  
V. Rev. Bohdan Danylo

**October, 2012**

**Sunday, October 28 Twenty-second Sunday**

The Holy Martyr Paraskevia of Ikonium and the Holy Martyrs Terence and Neonilia; and Our Venerable Father Stephen the Sabbaite, composer of the Cannons.

Bright vestments. Tone 5. Matins Gospel X. Resurrection Service in Tone 5.

Scripture readings for Sunday:

**Epistle:** Galatians §215 [6:11-18]. (22nd Week after Pentecost)

**Gospel:** Luke §38 [8:26-39]. (23rd Week after Pentecost)

**Monday, October 29**

The Holy Venerable Martyr Anastasia, the Roman, and the Passing of Our Venerable Father Archimandrite Abraham, Wonderworker of Rostov.

Dark vestments. Weekday service for Monday.

Scripture readings for Monday:

**Epistle:** 1 Thessalonians §262 [1:1-5]. (23rd Week after Pentecost)

**Gospel:** Luke §59 [11:29-33]. (24th Week after Pentecost)

**Tuesday, October 30**

The Holy Martyrs Zenobius and Zenobia, his sister.

Bright vestments. Weekday service for Tuesday.

Scripture readings for Tuesday:

**Epistle:** 1 Thessalonians §263 [1:6-10]. (23rd Week after Pentecost)

**Gospel:** Luke §60 [11:34-41]. (24th Week after Pentecost)

**Wednesday, October 31**

The Holy Apostles Stachys, Amplius and those with them; the Holy Martyr Epimachus. Bright vestments. Weekday service for Wednesday.

Scripture readings for Wednesday:

**Epistle:** 1 Thessalonians §264 [2:1-8]. (23rd Week after Pentecost)

**Gospel:** Luke §61 [11:42-46]. (24th Week after Pentecost)

**October, 2012**

**Thursday, November 1**

The Holy Wonderworking Unmercenary Cosmas and Damian; and the Servant of God Theodore Romzha, Bishop of Mukachevo Eparchy.

Bright vestments. Service for Holy Healers.

Scripture readings for the Holy Healers:

**Epistle:** 1 Corinthians §153 [12:27-13:8].

**Gospel:** Matthew §Mid-34 [10:1-8].

**Friday, November 2**

The Holy Martyrs Acindnus, Pegasus, Aphthonius, Elpidophorus, and Anempodictus. Dark vestments. Weekday Service for Friday.

Scripture readings for Friday:

**Epistle:** 1 Thessalonians §266 [2:14-19]. (23rd Week after Pentecost)

**Gospel:** Luke §63 [12:2-12]. (24th Week after Pentecost)

**Saturday, November 3**

The Holy Martyrs Acepimas, Bishop, and Joseph, priest, and Aithalas, deacon. Dark vestments. Weekday service for Saturday.

Scripture readings for Saturday:

**Epistle:** 2 Corinthians §185 [8:1-5]. (23rd Week after Pentecost)

**Gospel:** Luke §40 [9:1-6]. (24th Week after Pentecost)

**Sunday, November 4 Twenty-third Sunday**

Our Venerable Father Joannicus the Great, and the Holy Martyr Nicander, Bishop of Myra; and Hermaeus, priest.

Bright vestments. Tone 6. Matins Gospel XI. Resurrection Service in Tone 6.

Scripture readings for Sunday:

**Epistle:** Ephesians §222 [2:4-10]. (23rd Week after Pentecost)

**Gospel:** Luke §39 [8:41-56]. (24th Week after Pentecost)

**Monday, November 5**

The Holy Martyrs Galaction and Epistema. Dark vestments. Weekday Service for

Monday.

Scripture readings for Monday:

**Epistle:** 1 Thessalonians §267 [2:20-3:8]. (24th Week after Pentecost)

**Gospel:** Luke §65 [12:13-15; 22-31]. (25th Week after Pentecost)

**Tuesday, November 6**

Our Venerable Father Among the Saints Paul, Archbishop of Constantinople, Confessor.

Bright vestments. Weekday service for Tuesday.

Scripture readings for Tuesday:

**Epistle:** 1 Thessalonians §268 [3:9-13]. (24th Week after Pentecost)

**Gospel:** Luke §68 [12:42-48]. (25th Week after Pentecost)

**Wednesday, November 7**

The Holy Thirty-three Martyrs of Melitene, and Our Venerable Father Wonderworker Lazarus, Hermit of Mount Galesius.

Dark vestments. Weekday service for Wednesday.

Scripture readings for Wednesday:

**Epistle:** 1 Thessalonians §269 [4:1-12]. (24th Week after Pentecost)

**Gospel:** Luke §69 [12:48-59]. (25th Week after Pentecost)

**Thursday, November 8**

**Synaxis of the Archangel Michael and the Other Incorporeal Powers.**

Bright vestments. Service for November 8.

Scripture readings for November 8:

**Epistle:** Hebrews §305 [2:2-10].

**Gospel:** Luke §51 [10:16-21].

**Friday, November 9**

The Holy Martyrs Onesiphorus and Porphyry, and Our Venerable Mother Matrona; and the Venerable Theoctista of Lesbos.

Dark vestments. Weekday Service for Friday.

Scripture readings for Friday:

**Epistle:** 1 Thessalonians §272 [5:9-13; 24-28]. (24th Week after Pentecost)

**Gospel:** Luke §73 [13:31-35]. (25th Week after Pentecost)

**Saturday, November 10**

The Holy Apostles Erastus, Olympas, Herodion, and those with them.

Bright vestments. Weekday Service for Saturday.

Scripture readings for Saturday:

**Epistle:** 2 Corinthians §191 [11:1-6]. (24th Week after Pentecost)

**Gospel:** Luke §46 [9:37-43]. (25th Week after Pentecost)

**Sunday, November 11 Twenty-fourth Sunday**

The Holy Martyrs Mennas, Victor, and Vincent, and the Holy Martyr Stephanida, and Our Venerable Father Confessor Theodore the Studite.

Bright vestments. Tone 7. Matins Gospel I.

Resurrection Service in Tone 7.

Scripture readings for Sunday:

**Epistle:** Ephesians §221 [2:14-22]. (24th Week after Pentecost)

**Gospel:** Luke §53 [10:25-37]. (25th Week after Pentecost)

**Monday, November 12**

Our Father among the Saints John the Almsgiver, Patriarch of Alexandria; and our Venerable Father Nilus; and the Holy Hieromartyr Josaphat, Archbishop of Polotsk.

Bright vestments. Service for November 12 (St. Josaphat).

Scripture readings from Common for a Bishop:

**Epistle:** Hebrews §311 [4:14-5:10].

**Gospel:** John §36 [10:9-16].

**Tuesday, November 13**

**Our Father Among the Saints John Chrysostom, Archbishop of Constantinople.**

Bright vestments. Service for November 13 (St. John Chrysostom).

Scripture readings from Common for a Bishop:

**Epistle:** Hebrews §311 [4:4-14-5:10].

**Gospel:** John §36 [10:9-16].

**Wednesday, November 14**

**The Holy and All-Prayed Apostle Philip.**

Bright vestments. Service for October 18.

Scripture readings for St. Philip:

**Epistle:** 1 Corinthians §131 [4:9-16].

**Gospel:** John §5 [1:43-51].

**Thursday, November 15**

The Holy Martyrs and Confessors Gurias,

Samonas, and Habib.

Dark vestments. Weekday Service for Thursday

Scripture readings for Thursday:

**Epistle:** 2 Thessalonians §276 [2:13-3:5]. (25th Week after Pentecost)

**Gospel:** Luke §80 [16:1-9]. (26th Week after Pentecost)

**Friday, November 16**

**The Holy Apostle and Evangelist Matthew.**

Bright vestments. Service for November 16 (St. Matthew).

**Note:** Philip's Fast (Pytypvka), the pre-Christmas fast which begins today – the day after the feast of St. Philip – is a 40 days period of spiritual preparation for the celebration of the Nativity/Theophany cycle of the church year. It was once a period of strict fasting which has now been abrogated in favor of voluntary fasting and works of penance.

Dark vestments are the norm for this penitential season with exception of Saturdays, Sundays and feasts of the first class.

Scripture readings from the Common for an Apostle:

**Epistle:** 1 Corinthians §131 [4:9-16].

**Gospel:** Matthew §30 [9:9-13].

**Saturday, November 17**

Our Holy Father Among the Saints Gregory, wonderworker, Bishop of Neocaesaria.

Bright vestments. Weekday Service for Saturday.

Scripture readings for Saturday:

**Epistle:** Galatians §199 [1:3-10]. (25th Week after Pentecost)

**Gospel:** Luke §49 [9:57-62]. (26th Week after Pentecost)

**Sunday, November 18 Twenty-fifth Sunday**

The Holy Martyrs Plato and Roman.

Bright vestments. Tone 8. Matins Gospel II. Resurrection Service in Tone 8.

**TYPICON CONTINUED ON  
PAGE 19**

**REMEMBER OUR DECEASED PRIESTS AND RELIGIOUS**

**October, 2012**

October 28, 1966  
†Father Dmytro Szul  
October 28, 1974  
†Father Wolodymyr Kozoriz  
October 28, 1979  
†Sister Josaphata Pilus, OSBM  
October 28, 1990  
†Father Myron Kozmoski  
October 28, 2003  
†Rev. Deacon James J. Bremer  
October 29, 1956  
†Sr. Aloysius Dobrowolska, OSBM  
October 29, 1977  
†Father Stephen Kruchowsky  
October 30, 1950  
†Father Andrew Strotsky  
October 30, 1980  
†Sister Meletia Karbowska, OSBM  
October 30, 1986  
†Father Jaroslaw Trostianetsky  
October 30, 1998  
†Sr. Justine Adrienne Kowal SSMI

**November, 2012**

November 1, 1975  
†Sister Patricia Simchak, OSBM  
November 1, 1976  
†Father Peter Oleksiw  
November 2, 1992  
†Mitered Monsignor Paul Iwachiw  
November 3, 1964  
†Father George Pazdrey  
November 3, 1969  
†Sister Petronella Zydyk, OSBM  
November 3, 2008  
†Mitered Archpriest Stephen Andrew Chomko  
November 3, 2010  
†Sister Metrophane Anne Uchaz, SSMI  
November 4, 1918  
†Father Basil Dobushowsky  
November 4, 1964  
†Father Alexander Steranka  
November 4, 1970  
†Father Leo Yacykewych  
November 4, 1978  
†Father John Weisengoff  
November 6, 1887  
†Father Zenon Lachowych  
(1st Ukrainian Catholic priest to die in USA)  
November 6, 1942  
†Father Alexander Rotko  
November 6, 2001  
†Sister Rose Ann Syroid, OSBM  
November 7, 1959  
†Father Gregory Kanda  
November 7, 1986  
†Father Alexis Floridi, SJ  
November 8, 1940  
†Father Nicholas Kapec  
November 8, 1940  
†Father Nicholas Kopachuk  
November 8, 2002  
†Sr. Myron Woynarowsky, OSBM  
November 9, 1945  
†Father Michael Lysiak  
November 9, 1990  
†Monsignor Myron Plekan  
November 9, 2002  
†Mitered Archpriest John J. Mowatt  
November 9, 2003  
†Sister Alphonse Chronik, SSMI

November 10, 1929  
†Father Emil Baransky  
November 10, 1929  
†Father Tymotey Wasylewych  
November 10, 1971  
†Father Wolodymyr Buk  
November 10, 1998  
†Msgr. Raymond Revak  
November 11, 1998  
†Sister Dionysia Kolody, OSBM  
November 12, 1995  
†Father Anthony Canon Kuchma  
November 12, 1997  
†Father Bohdan Levytsky  
November 14, 1916  
†Father Elias Kuziw  
November 14, 1985  
†Archpriest Bohdan Volosin  
November 14, 1992  
†Sister Severine Haverluk, SSMI  
November 15, 1959  
†Sr. Jeremiah Ewasieczko, OSBM  
November 15, 1984  
†Sister Olympia Harasymuk, OSBM  
November 15, 1999  
†Father John Stuchliak, C.Ss.R.  
November 16, 1963  
†Father Theodore Lewycky  
November 17, 1999  
†Father Leo Tymkiw  
November 18, 1901  
†Father George Gulovych  
November 19, 1938  
†Sister Cornelia Klepach, OSBM  
November 20, 1955  
†Sister Michael Struch, OSBM  
November 20, 1956  
†Father Theodore Pryshlak  
November 20, 1994  
†Father Joseph Chupil  
November 20, 2002  
†Monsignor Theodore Boholnick  
November 20, 2003  
†Father Patrick Paschak, OSBM  
November 21, 1941  
†Father Franz Bonn, C.Ss.R.  
November 21, 1972  
†Father Eugene Maceluch  
November 21, 1981  
†Father Zenobius Bachynsky  
November 21, 1993  
†Sister Charitina Bendera, SSMI  
November 21, 2000  
†Sister Ignatius Borutsky, OSBM  
November 23, 1953  
†Father Philemon Pobihushka  
November 23, 1962  
†Father Nicholas Wolensky  
November 23, 1968  
†Sister Theresa Serbeniuk, OSBM  
November 23, 1982  
†Father Leo Dorosh  
November 23, 1987  
†Father Sam Evanochko, CSsR  
November 23, 1990  
†Sr. Josepha Maria Bilan, SSMI  
November 24, 1961  
†Father Simeon Iwanchuk  
November 25, 1971  
†Father John Bihun  
November 25, 1987  
†Father Joseph Lukasewycz

**PLEASE REMEMBER TO PRAY DAILY FOR VOCATIONS**